

InfraStructures

CONSTRUCTION • TRAVAUX PUBLICS • RESSOURCES NATURELLES

Volume 9 • Numéro 7 • Août 2004 • Spécial Déneigement



Envoi de publication canadienne • Numéro de convention 40052193
Adresse de retour : CP 366, Succ. DeLormier, Montréal, QC H2H 2N7



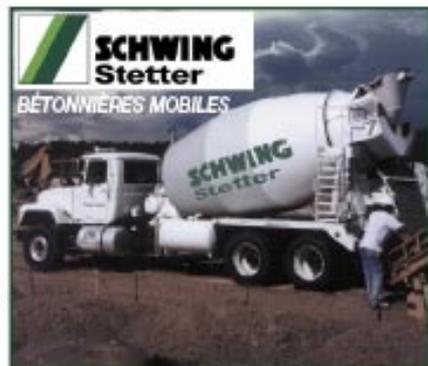
DISTRIBUTEURS DE BITUME



ÉLARGISSEURS D'ACCOTTEMENT
USINES D'ASPHALTE FROIDE



PAVEUSES ET PROFILEUSES DE BÉTON



ÉQUIPEMENT DE CONCASSAGE



ÉQUIPEMENT DE CARRIÈRES MOBILE



USINES DE BÉTON



LES ÉQUIPEMENTS LEFCO INC.
VENTE • LOCATION • PIÈCES & SERVICE
1795, rue Guillet, Laval, QC H7L 5B1
(514) 389-8256 • (450) 682-2783
Fax: (450) 682-0463 • equip@lefc0.qc.ca

Volume 9 Numéro 7 Août 2004

ÉDITEUR

Jean-François Villard

COLLABORATEURS

Jacques Duval

Marcel Tremblay

Jean-François Dubois

VENTE DE PUBLICITÉ

MONTRÉAL

Jean-François Villard

André Charlebois

QUÉBEC

Gilbert Marquis

(418) 651-1176

TÉLÉPHONE

(514) 233-1295

(613) 862-1295

TÉLÉCOPIEUR

(514) 528-9932

ADRESSE POSTALE

**CP 366 Succursale DeLorimier
Montréal (Québec) H2H 2N7**

E-Mail

editor@infrastructures.com

INTERNET

www.infrastructures.com

Ce magazine est destiné aux entrepreneurs en construction, aux services de travaux publics des municipalités, aux dirigeants des compagnies minières et autres utilisateurs francophones de machinerie lourde au Canada.

Le coût de l'abonnement d'un an à la revue est de 20\$ pour les résidents du Canada et de 50\$US ou 50 Euros pour les lecteurs étrangers.

L'éditeur ne pourra en aucun cas être tenu responsable de la véracité ou de l'exactitude du contenu des textes ou des annonces.

Toute reproduction même partielle des articles publiés dans InfraStructures sans l'accord de l'éditeur est interdite.

DÉPOT LÉGAL

Bibliothèque Nationale du Québec, 2004

DISTRIBUTION PAR POSTE CANADA

Envoi de publication canadienne

Numéro de convention 40052183

Mot de l'éditeur

C'est désormais une tradition, en août, InfraStructures vous offre un contenu rafraîchissant pour vous rappeler qu'il faut prévoir dès maintenant l'achat et la préparation de votre équipement de déneigement.

Comme toujours, InfraStructures vous propose un contenu varié axé sur les nouveautés dans le domaine des techniques, de la machinerie et de l'équipement utilisés dans l'industrie. En collaboration avec les experts de l'industrie, partout dans le monde, la revue InfraStructures vous permet de suivre les tendances et les événements qui auront, peut-être, sous peu un impact sur votre travail.

InfraStructures est la seule revue qui rejoint systématiquement les utilisateurs de machinerie lourde et d'équipement spécialisé, en français, au Canada. De plus, à partir de janvier prochain, la version anglaise de la revue InfraStructures, disponible sur le web depuis près de deux ans, sera imprimée et distribuée à travers le Canada, permettant ainsi aux annonceurs de rejoindre l'ensemble du marché canadien à l'aide d'une seule revue.

Nous vous invitons à nous faire part de vos nouvelles sous forme de communiqués de presse, ceux-ci constituent une excellente façon de transmettre l'information à l'ensemble de l'industrie. InfraStructures, en version imprimée ou sur le web, est le meilleur moyen de faire circuler celle-ci à l'ensemble des personnes concernées.

Bonne lecture,



OptiFant 70 / CityFant 60

BUCHER

LOCATION & VENTE
Balais de rue de type aspirateur

CityCat 5000 / CityCat 2020 XL

Accessoires Outillage Limitée

(514) 387-6466 • 1-800-461-1979

En page couverture : durant la dernière semaine d'avril, plus de 600 invités venant de dix-sept pays sont venus à Fusch, au pied du Grossglockner en Autriche, pour assister à une démonstration de déneigement mettant en vedette douze véhicules porte-outils Unimog U 300 – U 500 et les véhicules chenillés du Grossglockner Hochalpenstrassen AG.

Partenariat entre Manitou et Gehl dans le secteur des chariots télescopiques

Le 22 juillet dernier, Manitou et Gehl ont annoncé la signature d'une entente de partenariat stratégique destiné à renforcer leurs ventes de chariots télescopiques dans les secteurs de l'agriculture et de la construction aux États-Unis.

Afin de créer des synergies et d'élargir leurs gammes de produits dans des segments de marché en croissance, les

deux sociétés ont décidé de conclure deux accords :

- Un accord de fabrication permettant à la société Gehl de fabriquer sous licence deux familles de modèles de chariots télescopiques compacts Manitou destinés aux marchés de l'agriculture et de la construction. Ces produits seront commercialisés au travers du réseau de distribution Gehl, sous la marque et aux couleurs Gehl.
- Un accord d'approvisionnement croisé qui

permet à chaque société de compléter sa gamme de chariots télescopiques distribués aux États-Unis par des modèles conçus et produits par la société partenaire. Les deux sociétés distribueront les produits communs au travers de leurs propres réseaux de distribution, sous leur propre marque et couleurs.

Avec la réalisation de ces accords qui prendront pleinement effet au début de l'année 2005, Gehl bénéficiera d'une gamme complète de chariots télescopiques compacts, alors que Manitou complètera sa gamme de chariots télescopiques dédiée au marché américain de la construction. Les deux sociétés ont l'intention d'unir leurs efforts aux États-Unis pour développer leurs ventes sur le marché agricole et renforcer leurs parts de marché respectives sur l'ensemble du marché des chariots télescopiques.

Pour renforcer leur partenariat sur le long terme, Manitou a pris une participation dans le capital de Gehl pour un montant total de 19,8 millions \$. Avec cette acquisition, Manitou détient 14,9% du capital de Gehl.

Source: Manitou

Dessau-Soprin acquiert la société de transport collectif Gestion Transidev Inc.

Dessau-Soprin, une des plus importantes sociétés québécoises d'ingénierie-construction, vient de se porter acquéreur de la société de transport collectif Gestion Transidev Inc. Cette acquisition s'intègre dans la stratégie de croissance verticale dont fait preuve Dessau-Soprin depuis quelques années dans chacun de ses secteurs d'activités.

Devenue une référence en matière de transport collectif et de sa logistique, Transidev œuvre particulièrement auprès des villes, des municipalités locales et régionales. «En faisant l'acquisition de Transidev, Dessau-Soprin optimise la synergie de son secteur des Transports en apportant des expertises complémentaires» déclare Jean-Pierre Sauriol, ing., président-directeur général de Dessau-Soprin. «L'acquisition de Transidev permet à Dessau-Soprin d'offrir un plus large éventail de savoir-faire : de l'étude d'un réseau à sa gestion et à l'exploitation des opérations en passant par la conception et la réalisation de projets d'infrastructure.»

La direction de cette nouvelle filiale sera confiée à Jacques Fortin qui agira à titre de directeur général de cette nouvelle filiale. Expert réputé dans le domaine des transports, Jacques Fortin a été successivement

EASTROCK INC.
 Mario Roussel téléphone : (613) 737-3963
 sans frais : 1-877-737-3963
 cellulaire : (613) 880-3720
 télécopieur : (613) 737-3908
 3389, Rue Hawthorne, Ottawa, ON K1G 4G2

Attention entrepreneurs en forage et dynamitage! À qui la chance? Retours de location

foreuses hydrauliques
FURUKAWA
 produits de forage
SAXUM

Furukawa HCR-9ES 2001	
3720 heures	VENDU
Furukawa HCR-9ES 2002	
3195 heures	VENDU!
Furukawa HCR-12ES 1998	
4973 heures	VENDU
Furukawa HCR-12ES 2003	
400 heures	Re-Loué!
Furukawa HCR-1500 2002	
«winch», 3039 heures	Re-Loué!
Furukawa HCR-1500 2003	
1109 heures	Prix sur demande
Ingersoll Rand 450	
moteur neuf	16 000 \$
Gardner Denver 3700	
remise à neuf	17 000 \$
Joy MS4 «Air Track»	
.....	8 000 \$

11 modèles de marteaux
 Force de frappe de 200 lb pi à 11 000 lb pi
 POUR PORTEURS DE 1500 lb À 160 000 lb

DN Dainong
 Heavy Industries, Inc.

directeur de la planification, directeur des Finances et président-directeur général de la Société de transport de Montréal jusqu'en 2002. Selon lui, «En réunissant sous un même toit Transidev et Dessau-Soprin, nous ouvrons la voie vers de nouveaux développements et pouvons positionner notre entreprise comme un joueur indispensable des partenariats public-privé futurs visant le bon développement des infrastructures de transport collectifs.»

Source: Dessau-Soprin

Création de 75 emplois à Metabetchouan

Le Fonds de solidarité FTQ annonce un investissement stratégique de 4 millions \$ sous forme de débenture dans Groupe LAR, de Metabetchouan. Cet investissement permettra de soutenir la croissance du Groupe LAR qui se concentre principalement dans les activités de mécano-soudure et d'usinage de grandes pièces industrielles pour les secteurs de l'énergie et des alumineries.

Par l'entremise de ses quatre filiales, le Groupe LAR dispose d'une superficie de fabrication de plus de 150 000 pi² et d'une équipe diversifiée d'ingénierie, de fabrication et d'installation de chantiers. L'apport financier permettra la création de 75 emplois additionnels qui s'ajouteront aux 325 emplois existants.

«Notre expansion, de préciser son président Yvon Lévesque, se poursuit à un rythme accéléré grâce à une offre de produit de qualité à des prix compétitifs. L'appui financier du Fonds de solidarité FTQ en est un de taille car il nous permettra de poursuivre notre croissance plus rapidement.»

Les activités du Groupe LAR inc. et de ses filiales se retrouvent dans les régions suivantes : LAR Montréal (nouvelle filiale de mécano-soudure et d'usinage qui loge dans les anciens locaux de Valmet); LAR Matagami (réalisation de travaux de mécano-soudure pour les barrages du Nord-du-Québec); LAR Metabetchouan (usinage et mécano-soudure); Procad (filiale d'ingénierie et de conception mécanique à Metabetchouan).

Source: Fonds de solidarité FTQ

SR Telecom reçoit un supplément de commandes de 3 millions \$ de l'Indonésie

SR Telecom Inc. annonçait récemment avoir reçu un supplément de commandes évaluées à plus de 3 millions \$ de Lintasarta, le plus grand fournisseur de services de communications de données et de réseaux d'entreprise d'Indonésie. Il s'agit du plus

grand complément de commandes pour ce projet qui a débuté en septembre 2003. Lintasarta a retenu la solution sans fil à large bande airstar^{MC} pour fournir des services ATM, de relais de trames et de transfert sans restriction à ses clients des régions de Java, de Kalimantan et de Sulawesi, en Indonésie.

Grâce à ces commandes, Lintasarta ajoutera des stations de base airstar et des centaines de matériels privés à son réseau existant de plus de 20 systèmes airstar. Les

livraisons doivent commencer immédiatement.

«Nous sommes heureux que Lintasarta ait une fois de plus retenu la solution airstar pour ce qui est devenu un important projet d'infrastructure, a indiqué Pierre St-Arnaud, président et chef de la direction de SR Telecom. La société a fait preuve d'une très grande confiance dans les fonctions et les avantages de la solution airstar et dans la qualité des services que lui fournit

Innovations technologiques
Nouveaux équipements
Tendances du marché

AMETVS

SIVIC
Salon international des véhicules industriels et des carrosseries 2004

1-2-3 septembre
Saint-Jean-sur-Richelieu
Campus du Fort St-Jean

EXPOSITION & CONFÉRENCES

140 exposants
DÉCOUVREZ LES DERNIÈRES tendances...

30 conférences
ÉCHANGEZ SUR LES sujets de l'heure...

- Véhicules d'urgence
- Camions utilitaires
- Camions de voirie
- Équipements de déneigement
- Pièces et accessoires
- Etc.

- Entretien des flottes
- Coût de la maintenance
- Outils de gestion
- Normes d'exploitation techniques
- Capacité de charge
- Etc.

Québec AMETVS Canada

Québec Québec Canada

Inscrivez-vous maintenant !
www.sivic.ca

Association des manufacturiers d'équipements de transport et de véhicules spéciaux

SR Telecom. Son projet progresse tel que prévu et nous sommes ravis de participer à l'expansion de son réseau dans l'archipel indonésien. Cette commande renforce notre position de leader du marché de l'accès sans fil fixe à large bande de cette région.»

Disponible dans les bandes de 3,5, 10,5, 26 et 28 GHz, la plate-forme évoluée et évolutive airstar^{MC} répond aux besoins des opérateurs et des entreprises de télécommunications qui offrent des services de

connectivité à large bande dans les régions métropolitaines. La technologie intelligente d'airstar, qui se fonde sur la technologie ATM, optimise l'utilisation du spectre par l'affectation dynamique de la bande passante reposant sur la commutation par paquets, ce qui permet la prise en charge d'une vaste gamme de services et de fournir la bande passante à la demande, de manière rapide, fiable et rentable. airstar est également employé dans les applications relatives aux infrastructures

de transmission cellulaires, et a été déployé en Europe, en Asie, en Amérique latine, au Moyen-Orient et en Amérique du Nord.

Source: SR Telecom Inc.

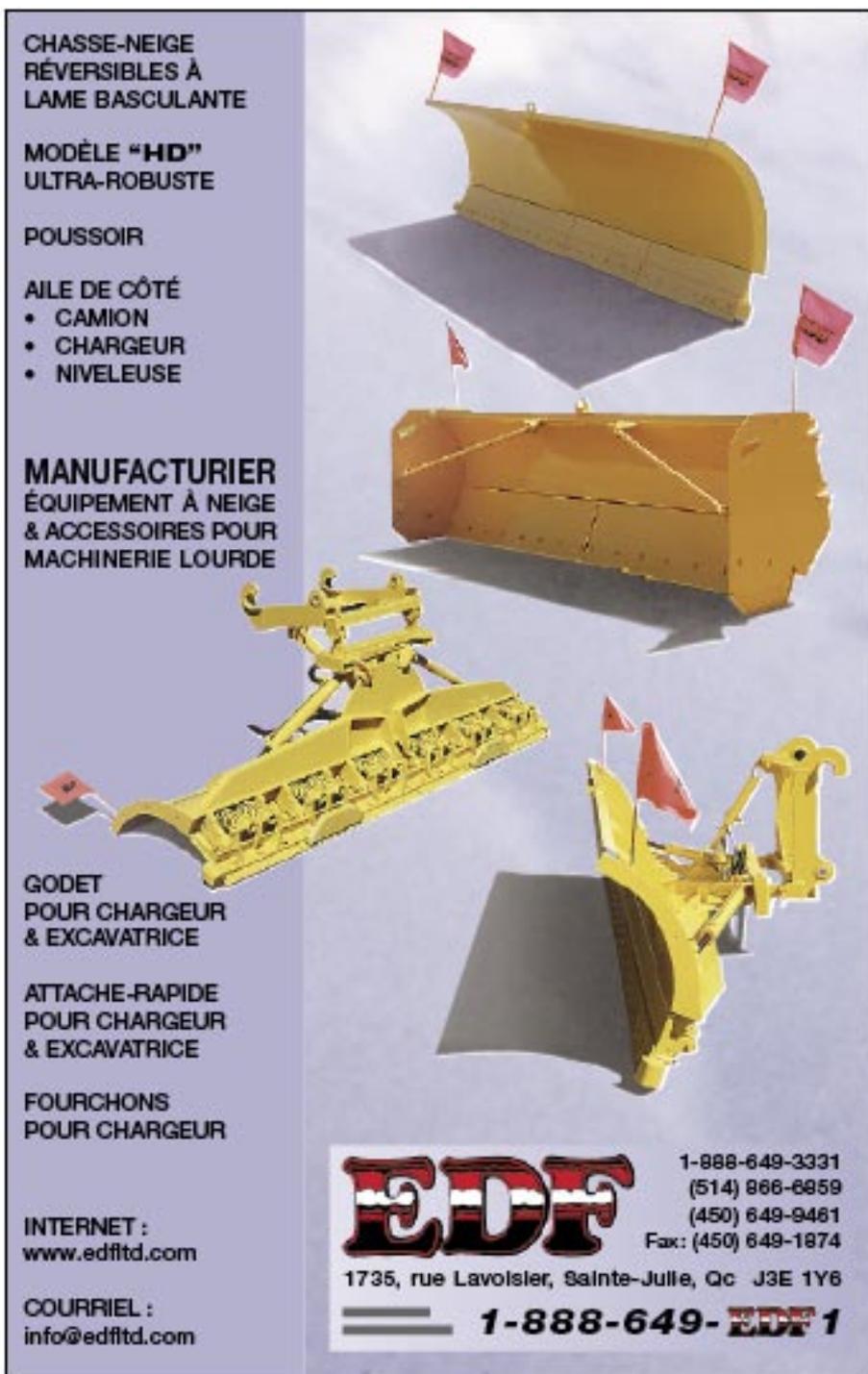
Une filiale de SR Telecom étend ses activités commerciales au Chili

SR Telecom Inc. annonçait également que CTR, sa filiale chilienne exploitant de réseaux, a obtenu une licence de la part du ministère des Travaux publics et des télécommunications du Chili l'autorisant à proposer des services de télécommunications sans fil en milieu urbain dans les villes de Temuco, Talca, Los Angeles et Chillan. CTR prévoit obtenir sous peu des licences similaires dans les villes d'Osorno et de Puerto Montt.

Pour cette application réseau, SR Telecom va déployer son système angel^{MC}. Ce déploiement permettra à CTR de proposer des services de téléphonie de qualité et l'accès Internet haut débit aux clients urbains et ce, à des prix très compétitifs.

«Le projet pilote faisant intervenir notre solution angel à Temuco s'est avéré une réussite totale et nous sommes heureux de pouvoir commencer à déployer le système angel dans cette région, qui touche à la zone de service actuelle de CTR, a indiqué David Adams, vice-président principal finances et chef de la direction financière chez SR Telecom. Ce déploiement fait partie d'un projet que nous avons déjà annoncé, qui consiste à installer jusqu'à 6000 nouvelles lignes dans plusieurs zones urbaines du Chili. Nous prévoyons déployer environ 4000 de ces lignes en 2004. Et pour nous, le coût de ce déploiement est minime du fait que nous allons utiliser notre surplus d'inventaire angel. Ce projet, lié à l'augmentation des frais d'accès qui a récemment été autorisée, devrait permettre à CTR d'atteindre des bénéfices avant intérêts, impôts, dépréciation et amortissement d'environ 7 millions \$ sur une base annualisée d'ici la fin du présent exercice.»

angel^{MC} est un produit de choix pour l'accès sans fil fixe à large bande de prochaine génération. Il regroupe les technologies de pointe en matière de multiplexage (MROF), de transmission sans visibilité directe (NLOS) et de modulation (MAQ) qui permettent de réaliser un débit équivalent à celui d'une ligne numérique et d'offrir des services de qualité supérieure à celle des réseaux filaires utilisant considérablement moins de bande passante que les autres solutions. Par ailleurs, la fonctionnalité élaborée de gestion



CHASSE-NEIGE RÉVERSIBLES À LAME BASCULANTE

MODÈLE "HD" ULTRA-ROBUSTE

POUSSOIR

AILE DE CÔTÉ

- CAMION
- CHARGEUR
- NIVELEUSE

MANUFACTURIER ÉQUIPEMENT À NEIGE & ACCESSOIRES POUR MACHINERIE LOURDE

GODET POUR CHARGEUR & EXCAVATRICE

ATTACHE-RAPIDE POUR CHARGEUR & EXCAVATRICE

FOURCHONS POUR CHARGEUR

INTERNET :
www.edf ltd.com

COURRIEL :
info@edf ltd.com

EDF 1-888-649-3331
(514) 866-8859
(450) 649-9461
Fax: (450) 649-1874

1735, rue Lavolsier, Sainte-Julie, Qc J3E 1Y6

1-888-649-EDF 1

de réseau de angel optimise son déploiement et son exploitation. Mis au point en étroite collaboration avec un important fournisseur de services, angel permet d'augmenter la couverture des abonnés aux services à un niveau pouvant atteindre 95% dans le marché cible d'un fournisseur de services. Son déploiement demeure rentable même dans les applications de très petite envergure.

Source: SR Telecom

Alstom signe une entente avec Hydro-Québec pour le projet Péribonka

Alstom a signé une entente avec Hydro-Québec pour le projet Péribonka, une nouvelle centrale hydro-électrique souterraine qui sera construite sur la rivière Péribonka, à quelque 160 km au nord-est du lac Saint-Jean dans la province de Québec, Canada.

Le projet couvre l'ingénierie, la fabrication, le transport au site, l'installation et la mise en service de trois unités de turbines-alternateurs de type Francis de 130 MW chacune, de même que les régulateurs de vitesse et les unités d'excitation statique. Le travail d'ingénierie est déjà en cours et il est prévu que la fabrication en atelier devrait débuter en 2005. La première unité devrait être activée en décembre 2007 et la dernière unité serait en opération commerciale en mars 2008.

Source: Alstom Canada Inc.

Conporec modernisera une usine municipale de compostage en France

Conporec annonce l'obtention d'un contrat de 25 millions \$ pour la modernisation d'une usine municipale de compostage en France. L'entreprise de Québec devait signer un contrat formel le 26 juillet dernier avec les autorités de la ville de Tournan-en-Brie. Les travaux de modernisation de l'usine devraient être terminés à l'hiver 2006.

Pour Conporec, cette première entente conclue en France ouvre la voie à plusieurs autres. En effet, 22 usines de compostage semblables à celle située à Tournan-en-Brie doivent être modernisées au cours des prochaines années dans ce pays. D'ici à la fin de l'automne, Conporec prévoit répondre à deux nouveaux appels d'offres en France.

C'est au Québec, dans son usine de Sorel-Tracy, que Conporec a mis sa technologie de compostage au point. Elle permet d'éviter l'enfouissement de plus de 75% des ordures ménagères de la municipalité régionale de comté (MRC) du Bas Richelieu, la seule MRC au Québec à rencontrer dès maintenant les

exigences de recyclage de 60% du ministère de l'Environnement prévus pour 2008. Le compost qu'elle produit présente un contenu en matières organiques de plus de 60% et dépasse largement à ce chapitre la qualité du compost issu de collectes sélectives.

La technologie brevetée de Conporec simplifie la vie des usagers, car elle s'adapte aussi bien aux systèmes de collecte simple à une voie qu'aux systèmes plus élaborés et plus coûteux des collectes à deux et

trois voies. Cette technologie apporte une solution aux problèmes posés par les ordures ménagères des agglomérations urbaines en respectant les exigences les plus élevées concernant la gestion des matières résiduelles.

Conporec offre, aux municipalités et aux sociétés publiques ou privées du monde entier, des solutions de gestion intégrée des déchets solides par une technologie brevetée faisant appel à l'approche combinée

Financement à partir de 0% 12 mois
Sujet à approbation de crédit

Rabais incroyables sur place!
Venez nous rencontrer sans tarder!

ToolCat biplace de Bobcat
4 roues motrices
4 roues directionnelles
Flèche avant pouvant recevoir les accessoires Bobcat
Capacité de charge 2000 lb
Vitesse maximale 29 km/h
Phares et feux de signalisation
Légal sur la route

Achetez du plus gros vendeur Bobcat au Canada!
Tous les modèles en inventaire!

Les meilleurs prix de l'industrie. Garanti!

67 sortes d'accessoires pour équiper votre Bobcat

Bobcat VENTE PIÈCES SERVICE LOCATION

MATTHEWS
Équipement Liée

MONTRÉAL: 9300 rue Edison, Anjou • Réal Baillargeon (514) 354-8891 • 1-888-354-8891
OTTAWA: 860 ch. Belfast, Ottawa • Mario Tremblay (613) 244-4388 • 1-800-668-3846
www.matthewsequipment.com

de réduction à la source et de compostage. Son approche constitue une alternative à l'incinération ou à l'enfouissement et permet de récupérer plus de 70% des déchets en les transformant en compost, un produit à valeur ajoutée. La technologie de Conporec permet de réduire la quantité de déchets solides et la dépendance envers les sites d'enfouissement. Elle sert également de modèle pour l'établissement de normes de modernisation.

Source: Conporec

Thomas Equipment vendue à Pneutech

La compagnie McCain Foods a accepté de vendre les actifs de Thomas Equipment Ltd. à Pneutech Inc., qui continuera à utiliser l'usine de Centreville, au Nouveau-Brunswick, et fera croître l'entreprise. Pneutech avait approché Thomas et McCain il y a quelque temps afin de discuter de la possibilité d'acquérir l'entreprise.

Selon les dirigeants de McCain Foods, cette transaction devrait être bénéfique pour

Thomas. L'entreprise pourrait bénéficier de l'expertise de Pneutech et de la synergie qui existe entre les deux organisations. Pneutech est, en fait, à la fois fournisseur de composants hydrauliques pour Thomas, client et distributeur des produits Thomas en Corée.

Clifford M. Rhee, président et chef de la direction de Pneutech Inc., déclarait «Notre but est de travailler avec le réseau mondial de distribution. Nous nous concentrerons également sur les marchés asiatiques, en particulier le secteur chinois de la construction en plein essor. Nous prévoyons que cette initiative entraînera une augmentation de la capacité de production et du nombre d'employés pour Thomas Equipment.»

Pneutech Inc. compte 30 ans d'expérience dans le domaine de la transmission d'énergie par fluide et se spécialise dans la conception, l'ingénierie, la fabrication et la distribution de systèmes et composants pneumatiques et hydrauliques pour toutes les applications d'automatisation et de contrôle de mouvement. Pneutech possède des installations de fabrication et de distribution au Québec, en Ontario, au Nouveau-Brunswick, en Colombie-Britannique et en Corée.

Les origines de Thomas Equipment Ltd. remontent à 1943. Le manufacturier d'équipement agricole est devenu membre du Groupe McCain en 1964 et, par la suite, a lancé le premier chargeur skid steer à entraînement hydrostatique.

Source: McCain Foods Limited
Pneutech Inc.

Volvo CE débute la remise à neuf de moteurs en Amérique du Nord

Volvo Construction Equipment fait l'acquisition des activités de remise à neuf de moteurs de ECHO Industries, Inc, une entreprise de Charlotte, en Caroline du Nord, un des principaux fournisseurs de moteurs remis à neuf pour Volvo CE en Amérique du Nord. Scott Hall, v-p exécutif, Ventes et Marketing pour Volvo CE, disait : «Les composants remis à neuf pour notre équipement de construction joue un rôle-clé dans le développement du service à la clientèle de Volvo CE. L'acquisition des actifs d'ECHO reliés à la remise à neuf de moteurs fournira une base solide pour le développement des activités de remise à neuf de moteurs pour Volvo CE en Amérique du Nord.»

Le marché pour les moteurs remis à neuf de Volvo CE a pris de l'ampleur puisqu'ils sont mis au niveau des versions les plus récentes avec les dernières améliorations

Le «Leader» en Équipement de déneigement sur la Rive-Sud de Montréal



JOHN DEERE

Nouveau John Deere 7920
multifonctionnel,
170 hp P.T.O.,
transmission IVT,
rapide, efficace
visibilité exceptionnelle...
Il faut en faire l'essai!



CÔTE





Utilisez votre tondeuse à l'année longue



Idéal pour l'entretien des trottoirs



Tracteur agricole polyvalent



Puissant, maniable et efficace

LES ÉQUIPEMENTS
Laguel

ÉQUIPEMENTS
Laguel, Mantin

Sainte-Rosalie
(450) 799-5533

L'Ange-Gardien
(450) 293-8146

Pike-River
(450) 248-7597

Varenes
(514) 875-6688

Internet: www.lagueltee.com

techniques. Ils sont soumis à des tests complets et comportent la même garantie que les moteurs neufs.

Les opérations de l'usine nouvellement acquise par Volvo CE continueront sans interruption et le travail sera fait par le personnel actuel qui compte 31 employés.

Source: Volvo Construction Equipment

Volvo Construction Equipment vend sa gamme de niveleuses compactes

Volvo Construction Equipment a vendu sa gamme de niveleuses compactes à Champion LLC, de Charlotte en Caroline du Nord, une firme mise sur pieds par Gary Abernathy, directeur de produits chargé de la gamme de niveleuses compactes depuis 1993, soit avant l'acquisition de Champion Road Machinery, Ltd. par Volvo en 1997.

Les modèles visés par la transaction sont les niveleuses Volvo G60, Volvo G66, Volvo G80, et Volvo G86. Les niveleuses seront désormais mise en marché sous la marque «Champion» sous les dénominations C60, C66, C80, et C86. Champion LLC fabriquera les niveleuses dans l'usine actuelle de Charlotte.

Les niveleuses compactes Volvo sont bien établies sur le marché nord-américain, avec des ventes atteignant près de 4,5 millions \$US en 2003. Tous les concessionnaires Volvo CE auront l'opportunité de retenir les droits de distribution des niveleuses Champion. Volvo CE continuera de soutenir les niveleuses de marque Volvo selon la politique de garantie Volvo CE, et le processus actuel de commande de pièces géré par l'usine de Charlotte demeurera fonctionnel.

Champion LLC sera responsable de l'approvisionnement en pièces et du soutien des niveleuses Volvo dont la garantie est échue. Les niveleuses assemblées depuis le 1^{er} juillet 2004 portent la marque Champion.

Cette transaction n'affectera pas la fabrication et la mise en marché des niveleuses de la série G700B Series qui sont fabriquées par Volvo Motor Graders à Goderich, en Ontario.

Source: Volvo Construction Equipment

Oshkosh Truck acquiert Jerr-Dan Corp.

Oshkosh Truck Corporation, un manufacturier de camions à vocation spécialisée et de bennes de camions, annonçait récemment l'acquisition, pour environ 80 millions \$US, de la totalité du capital-actions, de Jerr-Dan Corporation d'une société affiliée de Littlejohn & Co. Jerr-Dan est un

des principaux fabricants d'équipement de remorquage.

«Cette acquisition diversifie l'offre de produits d'Oshkosh Truck dans le marché des services d'urgence et nous sommes confiants que les activités de Jerr-Dan contribueront rapidement aux performances financières de l'ensemble du groupe», disait Robert G. Bohn, président du conseil, président et chef de la direction de Oshkosh.

Source: Oshkosh Truck Corporation

Les moteurs diesel Caterpillar satisfont aux futures normes EPA

Caterpillar Inc. annonçait récemment être devenu le premier manufacturier à offrir une gamme complète de moteurs certifiés par l'agence américaine Environmental Protection Agency pour satisfaire aux normes d'émissions polluantes prévues pour 2005 et 2006.

La certification EPA de sept modèles de moteurs Caterpillar permet une production hâtive de moteurs plus propres. Caterpillar

Mettez l'avantage Larue au travail pour vous



3 Souffleuses SMI 7200 / 7500, moteur Detroit Diesel, années 1975 à 1987



2 Souffleuses VOHL DV-1104, moteur John Deere, années 1981 et 1990

Plusieurs autres équipements usagés à vendre



Souffleuse détachable LARUE D55 mécanique, 275 hp, 8500 lb, vis à ruban de 36 po., turbine de 40 po. et chute télescopique

Nouveau modèle!



Souffleuse automotrice LARUE T60 R36 à propulsion hydrostatique, moteur Cat C9 350 hp, vis à ruban de 36 po., turbine de 40 po. et chute télescopique

LARUE

1-877-658-3013

Bsuccursale Ste-Foy • 680, rue Lenoir, Ste-Foy, Qc G1X 3W3 • Fax: (418) 658-6799

service d'urgence-pièces 24/7 • www.jalarue.com

VENTE • SERVICE • LOCATION • FINANCEMENT DISPONIBLE

peut ainsi offrir une gamme complète de moteurs comportant sa technologie ACERT dans les catégories de 175 à 750 hp.

Source: Caterpillar Inc.

Dana and Bendix forment une coentreprise

Dana Corporation et Bendix Commercial Vehicle Systems LLC, un membre du Knorr-Bremse Group, ont annoncé la création d'une coentreprise centrée sur les composantes et la technologie des systèmes de freinage de véhicules commerciaux. La coentreprise, basée à Elmyra en Ohio, fonctionnera sous le

nom de Bendix Spicer Foundation Brake LLC et sera dirigée par Kishor Pendse.

Les produits Bendix Spicer comprendront des freins de type S-Cam et des freins à disques pneumatiques, des rattrapeurs d'usure et une foule de produits connexes pour les véhicules commerciaux. Roadranger Marketing, qui assure la distribution des produits Dana et Eaton depuis 1998, poursuivra avec la nouvelle entité.

Source: Dana Corporation
Bendix Commercial Vehicle Systems LLC

Deux ingénieurs de Caterpillar nommés «Inventeurs de l'année» avec la technologie ACERT®

Caterpillar Inc. félicite cordialement ses employés, Jim Weber et Scott Leman, qui ont été nommés «National Inventors of the Year for 2004» par la Intellectual Property Owners Association. Ils sont les équipiers du groupe d'employés de Caterpillar qui ont créé la technologie ACERT®, qui permet de réduire de façon significative les émissions polluantes des moteurs diesel Caterpillar. La compagnie a réduit les émissions de près de

ÉQUIPEMENT L.A.V. inc.



Téléphone : (418) 681-7346
Sans Frais : 1-888-681-7346
Fax : (418) 682-6381
Courriel : info@lav.qc.ca
Web : www.lav.qc.ca

SERVICE +

Location, Vente, Réparation
d'équipement et outils neufs et usagés



THOMAS THOMAS
Nouvelle série de mini-excavatrices



BOMAG
Rouleaux compacteurs de 24 à 84 pouces





1660, boulevard Hamel Ouest, Duberger (Québec) G1N 3Y6

Avec



ÉQUIPEMENTS JKL INC.

La réussite de JKL repose sur le souci constant de sélectionner les meilleurs produits en termes de performance, sécurité et fiabilité. Des équipements appréciés des gens qui les utilisent, entretenus en atelier ou sur la route par des gens d'une grande expertise. Avec JKL, vous en faites du chemin!

VOUS en faites du chemin.




45 hp




80 hp

Tracteurs articulés
HOLDER

Balais aspirateurs
Balais mécaniques
Johnston Madvac

3305, boul. Des Entreprises
Terrebonne, QC J6X 4J9

Téléphone: (450) 968-2222
Télocopieur: (450) 968-0564

90% depuis 1988 et réduira encore celles-ci de 90% d'ici 2007 grâce à la technologie ACERT.

Cette nomination renforce le leadership de Caterpillar dans les domaines de l'électronique, l'injection et la combustion. Rich Thompson, président du groupe durant le développement d'ACERT, maintenant retraité, déclarait «Nous sommes désormais plus que du fer jaune. Nous sommes une compagnie de haute technologie qui compte dans ses rangs des ingénieurs et des scientifiques brillants qui créent des produits nouveaux et de la valeur ajoutée pour nos clients.»

Source: Caterpillar Inc.

Vente du Groupe Dynapac de Metso

Suite à l'approbation de la transaction par les autorités concernées, Metso Corporation a complété la vente de son groupe d'équipement de compactage et de pavage, Dynapac, au groupe d'investisseurs scandinave Altor. La valeur de la transaction est estimée à environ 283 millions d'Euros.

Cette scission d'actif s'inscrit dans la stratégie de Metso de se concentrer sur les industries des pâtes et papiers, la transformation du roc et des minéraux et l'automatisation des procédés de transformation. Dynapac, qui faisait partie de Metso Minerals, n'avait pas de synergie basée sur la clientèle avec les autres secteurs d'activités du groupe.

Source: Metso Corporation

Astec Industries complète la vente de Superior Industries

Astec Industries, Inc. annonçait récemment la conclusion de la vente annoncée plus tôt et la scission de la plupart des actifs de Superior Industries of Morris, Inc., un manufacturier de systèmes et composants de convoyeurs stationnaires et portatifs.

Astec Industries, Inc. fabrique de l'équipement spécialisé pour la construction et la restauration des infrastructures. Les activités d'Astec sont regroupées dans quatre secteurs : l'équipement pour la transformation des agrégats et l'équipement minier ; l'équipement de production d'asphalte ; l'équipement de pavage d'asphalte ; et l'équipement de forage souterrain, de forage dirigé et de creusage de tranchées. Superior faisait partie du secteur de l'équipement pour la transformation des agrégats et l'équipement minier.

Source: Astec Industries, Inc.

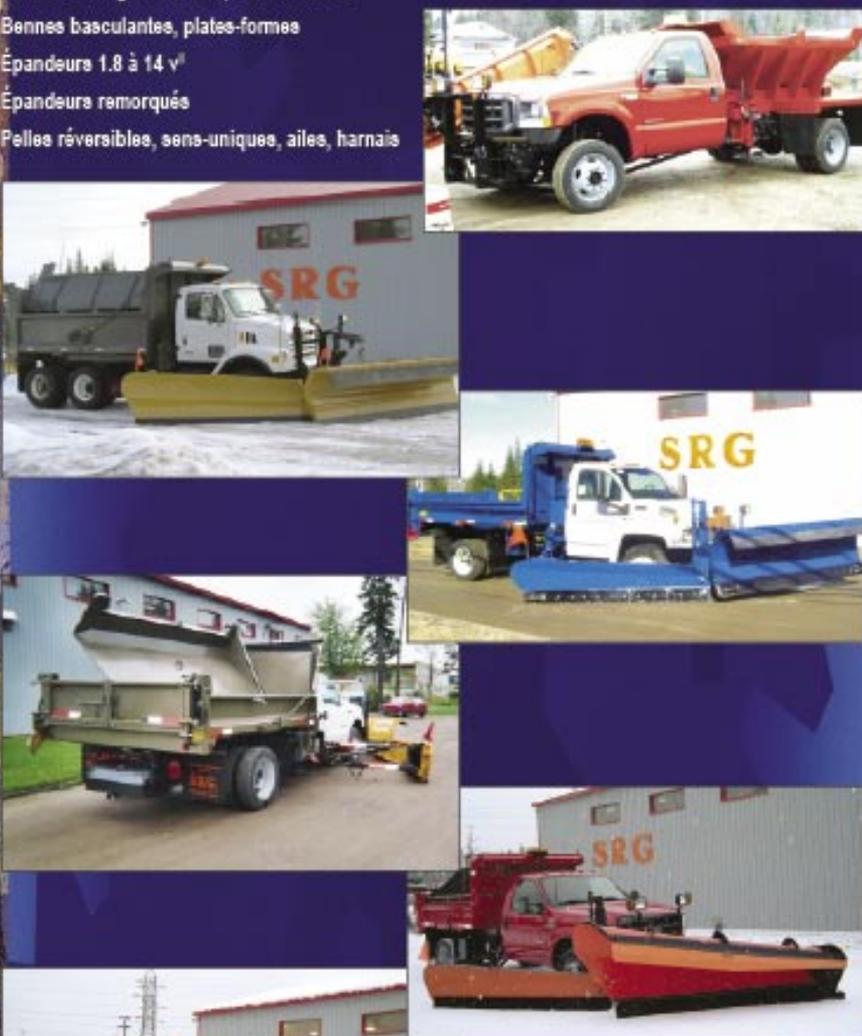
En France, l'État met en vente ses centres de contrôle technique de véhicules lourds

Afin de recentrer le ministère français de l'Économie, des Finances et de l'Industrie sur ses missions essentielles, le ministre a confirmé la décision prise en 2003 de transférer le contrôle technique des véhicules lourds au secteur privé, qui assure déjà depuis plus de dix ans celui des véhicules légers. Comme dans ce dernier cas, l'État devra se réorganiser pour s'assurer du maintien de la

qualité des contrôles qui seront effectués par les entreprises qui auront reçu son agrément. Le transfert interviendra au cours du premier semestre 2005.

Ce projet exemplaire de la réforme de l'État comporte plusieurs volets : un plan d'accompagnement social pour les 700 agents concernés, la définition des modalités d'agrément et de contrôle par l'État des opérateurs privés, et enfin la vente de ses centres de contrôle selon une procédure

Bennes à usage 4 saisons, bennes en "U"
 Bennes basculantes, plates-formes
 Épandeurs 1.8 à 14 v³
 Épandeurs remorqués
 Pelles réversibles, sens-uniqees, ailes, harnais



Fabrication
 Installation
 Réparation
 Distribution
 ...Sous un même toit...

Le Groupe SRG Inc.

Tel: 819-328-4898 • Fax: 819-328-8589
 1157 route 329 N. Ste-Agathe-dea-Monta, Québec J8C 2Z8 • courriel : legroupeasrg@yahoo.com

ouverte, transparente et garantissant le maintien de la qualité et de la continuité du service rendu aux usagers.

Dans ce cadre, l'État a lancé une procédure qui a fait l'objet de plusieurs publications dont l'une au journal officiel de l'Union européenne. La remise des candidatures et des offres doit intervenir au plus tard le 15 septembre 2004 pour une attribution des lots le 15 octobre 2004.

Chic Métal Profil devient détaillant autorisé de Matériaux à Bas Prix

La compagnie Chic Métal Profil, de l'arrondissement de Chicoutimi, est désormais détaillant autorisé de Matériaux à Bas Prix, une entreprise du Bas-Saint-Laurent spécialisée dans la vente au détail de produits et de matériaux destinés aux marchés de la rénovation et de la construction et qui connaît une progression fulgurante.

Fondée en 1997 par Vincent Gaudreault, Chic Métal Profil se spécialise dans le revêtement de tôle pour la construction. Les bricoleurs et les entrepreneurs trouveront dans le magasin fraîchement rénové de

l'avenue Lavoie les peintures de marque «Peintures récupérées du Québec» et des accessoires, les moulures de marque «Moulures économiques», les outils électriques et sans fil ainsi que la quincaillerie d'importation de marque maison Tomak.

Source: Matériaux à Bas Prix

Début de travaux de restauration environnementale à l'aéroport de Sept-Iles

Le ministre des Transports Tony Valeri annonçait récemment l'attribution d'un contrat pour un projet de restauration environnementale à l'aéroport de Sept-Iles.

Le projet, octroyé au coût de 741 350 \$, à la firme Global Environnement consiste principalement à excaver les matériaux enfouis dans le secteur des anciens dépotoirs de l'aéroport et à en disposer sur un site plus sécuritaire. Ces travaux de restauration sont initiés afin de préserver la qualité des eaux souterraines. Transports Canada a investi plus de 2 millions \$ liés à la restauration environnementale de l'aéroport de Sept-Iles depuis 1996.

«Cette initiative démontre que Transports

Canada fait une bonne gestion de ses propriétés», a ajouté Monsieur Valeri. «La remise en état de ces installations concrétise l'engagement du gouvernement du Canada à maintenir un environnement sain pour la population.»

Le financement de ce projet était prévu dans le budget fédéral déposé en mars 2004 et s'inscrit donc dans le cadre financier déjà en place.

Source: Transports Canada

SNC-Lavalin accroît sa présence en Pologne

Le Groupe SNC-Lavalin inc. annonçait récemment la création de sa nouvelle filiale SNC-Lavalin Megadex Sp. z o.o.

Basée à Varsovie, SNC-Lavalin Megadex est issue de la reprise de certains projets et d'une partie des effectifs de la société Elektrim Megadex S.A., filiale du groupe Elektrim et première entreprise d'ingénierie en Pologne dans le secteur de la production d'énergie, présente tant sur les marchés domestiques qu'à l'international.

«SNC-Lavalin Megadex est une structure immédiatement opérationnelle, qui réalise d'ores et déjà 3 projets clés en main représentant un chiffre d'affaires de plus de 55 millions \$ CAN, deux en Lituanie et un en Allemagne», précisait Jean Claude Pingat, président de SNC-Lavalin France.

Les deux projets de Lituanie consistent à fournir, installer et mettre en route une dizaine de chaudières à gaz sur le site de la centrale nucléaire d'Ignalina. Ce contrat s'inscrit dans le cadre des engagements pris par la Lituanie pour son accession à l'Union européenne d'arrêter et de reconverter ses réacteurs nucléaires.

Le projet d'Allemagne comprend la fourniture et le montage de deux chaudières dans le cadre de la construction d'une usine d'incinération de déchets à Zorbau près de Leipzig.

«Megadex jouit d'une réputation enviable dans le domaine de l'énergie en Europe, en Afrique, au Moyen-Orient et en Asie, particulièrement en matière de centrales thermiques au charbon à pression supercritique», déclarait Klaus Triendl, président de SNC-Lavalin International et vice-président directeur de SNC-Lavalin. «Cette société apporte à notre division Énergie une expertise technique et régionale très utile, et est un complément intéressant à la présence étendue de SNC-Lavalin dans le secteur de l'énergie.»

La responsabilité de SNC-Lavalin

Qualité Innovation Service

RPM TECH

R.P.M. Tech déploie le maximum d'efforts pour vous offrir plus de 30 modèles d'équipement de déneigement offrant une capacité variant entre 1000 et 7000 tonnes/heure ainsi qu'un service à la hauteur de vos attentes, 24 heures par jour, 7 jours par semaine.

Au plaisir de vous servir !

Sans frais : 1-800-463-3882 • Tél. : (418) 285-1811 • (450) 687-3280
www.grouperpmtch.com • info@grouperpmtch.com

ISO 9001

LÀ OÙ SE TROUVE LE CHANTIER SE TROUVE AUSSI UN



SIGNAL TÉLÉPHONIQUE.

Tarifs d'utilisation réseau

Pour aussi peu que

0,32 \$
la minute

SERVICES DE TÉLÉCOPIE
MAINTENANT OFFERTS



Globalstar vous permet de garder le contact avec tous vos associés commerciaux à partir d'endroits bien au-delà des zones de rayonnement cellulaires et traditionnelles. Communiquez avec les dispositifs de surveillance de la machinerie lourde grâce à nos services de données abordables. Réduisez le temps mort au chantier en échangeant de l'information par courriel ou par le biais d'applications Internet, et ce, à partir du lieu même de votre travail. Les services de transmission de la voix et des données de Globalstar vous permettent de gérer vos équipes de travail et de garder le contact même lorsque vous travaillez en chantier éloigné.

Appelez ou visitez

1.866.291.1109

globalstar.ca/infrastructures

Globalstar™
ENCORE PLUS LOIN.

*Selon le plan tarifaire industriel 1250, le tarif s'applique aux 1250 premières minutes d'utilisation de réseau et de 0,32 \$ la minute; les minutes additionnelles coûtent 0,89 \$ chacune. Nous offrons aussi d'autres plans tarifaires. Le tarif de rapatriement peut varier. Certaines conditions s'appliquent. Consultez www.globalstar.ca pour connaître nos tarifs et les offres en détail ainsi que la zone de rayonnement du service par satellite. Globalstar se réserve le droit de modifier les prix et les plans tarifaires en tout temps et sans préavis. Toutes les conditions concernant le service de Globalstar sont aussi présentées sur notre site à l'adresse www.globalstar.ca. La Compagnie de satellites Globalstar Canada © 2004. Tous droits réservés.

Megadex a été confiée à Georges Sontag, président de Chovet Engineering, filiale de SNC-Lavalin France spécialisée dans l'ingénierie des procédés industriels qui est déjà active en Pologne.

«L'alliance des compétences et des équipes de Chovet et de SNC-Lavalin Megadex crée un centre d'expertise multi-métiers à vocation industrielle qui bénéficie de toute la force et du réseau international du Groupe SNC-Lavalin Inc.», indiquait Georges Sontag.

«La création de SNC-Lavalin Megadex s'inscrit dans la volonté de SNC-Lavalin de renforcer son implantation en Europe centrale avec des équipes polyvalentes offrant à la fois la compétence technique et la maîtrise du tissu local», ajoutait Jean Claude Pingat.

SNC-Lavalin France est présente depuis 1995 en Hongrie et a créé en 2003 un bureau en Slovaquie.

Source: SNC-Lavalin Inc.

L'IMQ invité à une conférence de l'OTAN

Du 26 juin au 4 juillet dernier, un membre du Département de plongée professionnelle de l'Institut maritime du Québec et deux représentants de Innovation maritime, le centre de recherche appliquée en technologies maritimes de l'Institut, ont participé à la conférence annuelle de l'OTAN, à Saint-Petersbourg, en Russie. Cette rencontre des pays membres a porté sur les techniques d'évacuation d'urgence d'un sous-marin.

On sait que depuis mars 2002, l'Institut maritime du Québec assure la familiarisation des sous-mariniers canadiens avec les procédures d'évacuation d'un sous-marin en plongée. Cette familiarisation est rendue possible grâce à un simulateur unique au monde développé par le Département de plongée professionnelle de l'Institut et Innovation maritime. Déjà plusieurs marines nationales ont manifesté de l'intérêt pour ce simulateur.

Source : Institut maritime du Québec

La tarification Simplex de Globalstar subvient aux besoins de l'industrie du transport

Globalstar annonçait récemment le lancement d'une nouvelle tarification de temps d'antenne simplex plus modique pouvant être utilisée avec les solutions «mobiles» de modems simplex approuvées par Globalstar. Cette tarification est entrée en vigueur le 15 juillet dernier.

Avec cette nouvelle tarification, Globalstar joue un rôle de chef de file en proposant une solution de données simplex par satellite, à frais modiques, aux industries comme celles de l'expédition maritime et du transport routier, qui exigent de pouvoir faire le suivi à distance de leurs biens, comme les camions gros porteurs et conteneurs d'expédition. En faisant appel au réseau par satellite de Globalstar et à une solution de modem simplex approuvée et intégrée, ces entreprises seront en mesure de faire la surveillance de leurs biens à partir de pratiquement n'importe où en Amérique du Nord, et ce, de façon économique.

Ce lancement se situe bien dans la foulée de l'engagement renouvelé de notre entreprise à offrir de nouvelles solutions de produits et de tarification conçues par Globalstar pour combler les besoins changeants du marché de la transmission par satellite de la voix et des données.

Source: Globalstar,
Craig Pollard, (613) 860-3444
www.globalstar.ca

Les Équipements GLS Inc.

ACHAT et VENTE d'ÉQUIPEMENTS et PIÈCES USAGÉS

VENTES • Robert Legault • JOUR (514) 594-0599 • SOIR (450) 475-6260
SERVICE • Pierre Guinols • Téléphone: (514) 765-9393 • Fax (514) 765-0074



SCHAEFF 623 2002, 483 h, attache rapide, 3^e circuit hydraulique, godet 1 v^e avec couteau bouloonné



SCHAEFF 863 2000, 390 h, attache rapide, 3^e circuit hydraulique, godet 2 v^e



TEREX 873 2003, Démo, attache rapide, 3^e circuit hydraulique, godet 2 3/4 v^e, chasse-neige CÔTE 12 pi «One Way» disponible

Plusieurs camions à benne basculante INTERNATIONAL, moteur DT468, transmission automatique, avec ou sans chasse-neige, aile de côté ou épandeur à sel

**NOUS AVONS L'ÉQUIPEMENT DE DÉNEIGEMENT QUI RÉPONDRA À VOS BESOINS...
...ET À VOTRE BUDGET!**

DISPONIBLES POUR LA LOCATION • LOCATION AVEC OPTION D'ACHAT
FINANCEMENT DISPONIBLE • ÉCHANGES ACCEPTÉS

Moteurs usagés DETROIT et CUMMINS • Pièces de WABCO 777 et CHAMPION 565



Arroseuse de rue SICARD 6x6, moteur Cummins / Ford diesel, citams, équipement à neige disponible



Plusieurs Niveleuses CHAMPION et WABCO, équipement à neige disponible
..... de 6 000\$ à 150 000 \$



Plusieurs souffleuses SICARD Jr, SMI 5250, SICARD 7200, VOHL DV4000
..... de 6 000\$ à 150 000 \$



FIAT ALLIS FR15 1983, attache rapide, 3^e circuit hydraulique, godet 3 v^e, très bonne condition



TEREX 860 SB, DÉMO 2003, 70 h, A/C, «ride control», flèche extensible, 3^e circuit hydraulique à l'avant



TEREX TV900 2004 NEUF poids 3600 lb, 35.4 pouces de largeur, moteur Kubota diesel

PLUSIEURS AUTRES MACHINES DISPONIBLES
Veuillez noter que toutes les machines ont été vérifiées, testées et sont prêtes à travailler



*Toujours à
votre écoute*

ÉQUIPEMENT FÉDÉRAL

KOMATSU



Gamme de chargeurs assemblés au Québec

L'usine KOMATSU de
Candiac, fondée en
1962, emploie
actuellement
250 personnes
et produit 10 modèles
de chargeurs sur roues
à bennes frontales, de
1,7 à 5,5m³.

Cette usine manufacturière
de classe mondiale, produit
au-delà de 1200 unités
par année et sa production
est destinée aux marchés
nord-américains, générant
des revenus de plus de
125\$ millions.



Usine Komatsu à Candiac

ONTARIO • QUÉBEC • ATLANTIQUE

	MONTRÉAL	ST-BRUNO	TROIS-RIVIÈRES	STE-FOY	CHICOUTIMI	CHIBOUGAMAU	BAIE-COMEAU	VAL-D'OR	EASTMAIN
Téléphone	514-636-4950	450-441-1201	319-375-9383	418-654-0245	418-549-0022	418-748-7615	418-296-6671	819-874-3733	819-865-2221
Sans Frais	800-881-9828	866-386-2337	377-375-9383	800-463-6209	800-463-6550	-	800-463-0171	800-567-6559	-
Télocopieur	514-636-4979	450-441-4383	319-375-9520	418-659-1741	418-543-1994	418-748-2839	418-296-4136	819-874-3727	819-865-2263

www.federal-equip.com



PIÈCES ET SERVICE

Toutes marques

Le GMC C5500 4x4



Avec une masse totale en charge de 19 500 lb, le C5500 de GMC surclasse de loin son plus proche concurrent. Son châssis fait d'acier à 80 000 psi vous assure une efficacité accrue. Il est disponible avec moteur diesel de 300 hp ou à essence de 325 hp, chacun jumelé à une boîte de vitesse automatique Allison dont la réputation n'est plus à faire. Le C5500 est doté d'un essieu avant rigide d'une capacité nominale de 7000 lb avec déverrouillage manuel et commande 4x4 électronique au tableau de bord. Le freinage est assuré par des disques aux 4 roues. Le C5500 est livrable en version «CrewCab». De plus, le C5500 est aussi le seul de sa catégorie à offrir l'option «dénéigement».

Plusieurs sont disponibles au Centre du camion Cartier, de Québec, dont un démonstrateur équipé pour le déneigement qui fera certainement tourner les têtes!

Source: Centre du camion Cartier, (418) 847-6008
Gilles Corriveau, cell. (418) 570-6464

Nouvelle étape pour ELP!

Équipements Lourds Papineau Inc. fabrique maintenant une gamme complète de bennes basculantes. Des modèles destinés au transport de sable et gravier, des modèles légers pour le transport général et des modèles ultra-robustes pour les travaux extrêmes.

Le but visé par l'entreprise de St-André-Avellin n'est pas de fabriquer à la chaîne mais de mieux répondre aux exigences variées qui existent sur le marché d'aujourd'hui afin de mieux servir ses clients et distributeurs. En tenant compte de son système de boîte interchangeable SBI, le montage d'une benne est bien différent de celui d'une benne de production courante. De plus en plus, les bennes doivent être ployvalentes ce qui nécessite plusieurs options. Comme ELP œuvre depuis longtemps dans le domaine du «sur mesure», il était tout à fait naturel pour cette entreprise de fabriquer des bennes basculantes sur place.

Les options sont installées durant la fabrication afin d'augmenter l'efficacité et réduire la perte de temps précieux. ELP offre ainsi à ses distributeurs une benne prête à installer sur le camion. Ce concept permet également de contrôler plus efficacement la qualité du produit fini, ce qui cadre bien dans l'optique d'ELP qui a toujours eu comme mission première de fabriquer des produits de la meilleure qualité.

Source: Équipements Lourds Papineau Inc., (819) 983-5000







Équipements de qualité supérieure
Chasse-neige/Épandeur
Benne basculante
Système S.B.I.

DISTRIBUTEURS DES PRODUITS ELP

Québec / Côte Nord
ÉQUIPEMENTS TRANS-CAM
www.transcam.ca
Sans Frais : 1-866-788-3379

Ouest du Québec/autres régions
ÉQUIPEMENTS LOURDS PAPINEAU INC.
michellemieux@elp.ca
Téléphone : (819) 983-5000

Est de l'Ontario
R. CARDINAL & SONS Equipment
Snow / Dump Body / Hydraulics
Téléphone : (613) 833-3151



**NEWHOLLAND
CONSTRUCTION**

Financement et location à taux réduits

sur les équipements neufs

sur approbation de crédit, offert par :



Le plus vaste choix
d'équipement
de déneigement
sous un même toit



EQUIPEMENT
LONGUS
EQUIPEMENT
VENTE ET LOCATION

4405 Autoroute des Laurentides
Laval (Québec) H7L 5W5
Téléphone: (450) 628-4866
Montréal: (514) 336-7664
Télécopieur: (450) 628-6585
Courriel: daniel@longus.com



1624 boulevard Marie-Victorin
Varenes (Québec) J3X 1P7
Téléphone: (450) 652-2552
(450) 652-3604
Montréal: (514) 990-7353
Télécopieur: (450) 652-0241

TRUDEL & PICHÉ (BEAUPORT) INC.

4175 boulevard Sainte-Anne
Beauport (Québec) G1C 4R7
Téléphone: (418) 666-0860
Télécopieur: (418) 666-4341

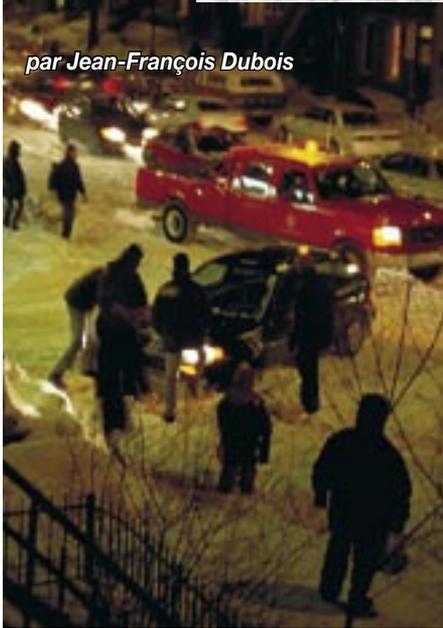


**NEWHOLLAND
CONSTRUCTION**

www.newhollandconstruction.com

Le déneigement à l'heure des Systèmes de Transport Intelligents

par Jean-François Dubois



Depuis quelques années, la direction de l'Estrie du ministère des Transports du Québec (MTQ) s'est donnée pour mandat d'accroître sa connaissance du réseau routier afin de pouvoir mieux répondre aux besoins des usagers. Pour ce faire, l'intégration des Systèmes de Transports Intelligents (STI) s'avère un point tournant dans la mise en application des orientations du ministère en la matière.

C'est dans ce cadre de gestion que le Centre intégré en Monitoring (CIM) a vu le jour en octobre 2003. En fonction 24 heures

sur 24, 7 jours par semaine, le CIM est un centre névralgique de gestion de l'information provenant de plusieurs sources.

Le patrouilleur

Chaînon vital du système, le patrouilleur a pour mandat de circuler sur le réseau routier afin de détecter toute irrégularité. Chaque section de route est ainsi visitée et les anomalies telles que l'érosion de l'accotement, les obstacles sur la chaussée, les animaux morts, la signalisation défectueuse, etc., sont consignées et ces alertes sont analysées au cas par cas par le responsable du territoire et aboutissent en lots de travail expédiés aux personnes concernées selon le cas. Le patrouilleur a pour mandat également de venir en aide aux usagers de la route lors de pannes et vient en appui sur les sites d'intervention d'urgence lors d'accidents pour gérer le trafic. Le véhicule de patrouille est équipé de toute la technologie de pointe nécessaire (cellulaire, GPS, communication radio, etc.) et le patrouilleur est en communication constante avec les différents intervenants (contremaîtres, chefs d'équipe, technicien au contrôle du CIM, Sûreté du Québec, etc.) Ce sont les yeux du technicien en charge du CIM.

La console

Dans le local du CIM, situé au centre de service de Sherbrooke, on retrouve une console équipée de plusieurs ordinateurs reliés à



d'immenses écrans. Le technicien en charge de la console a accès à une foule d'informations provenant de diverses sources. Pendant la période hivernale, le technicien est informé continuellement sur l'évolution du temps et de la température de façon à pouvoir prendre les meilleures décisions. Pour ce faire, il dispose de différents outils comme, par exemple, des stations météo routières spécialement conçues pour transmettre des données sur la température de l'air, la température de la chaussée, la force et la direction des vents, le pourcentage d'humidité,

Visitez notre nouveau site internet
www.larochelle.ca

L'EXCELLENCE EN ÉQUIPEMENT DE DÉNEIGEMENT.. DEPUIS 1956
La gamme la plus complète d'équipements de déneigement et de déglacage
● Benne-épandeur ● Chasse-neige ● Système de pré-trempage etc...

Tél : 1-418-522-8222
Sans frais : 1-877-657-8222

CERTIFIÉ ISO 9001: 2000
LAROCHELLE
ÉQUIPEMENTS SPÉCIALISÉS POUR CAMION

la visibilité ainsi que le type de précipitation. Ces stations sont une source inestimable d'informations pertinentes qui permettent de prévoir à l'avance à quel moment la chaussée humide se transformera en chaussée glacée. Avec cette information en main et grâce à une formation de base en météorologie, le technicien pourra analyser l'évolution des systèmes météorologiques locaux et enclencher une préalerte. Il pourra dès lors prévoir envoyer les équipes nécessaires pour épandre les abrasifs avant même que le sol ne gèle. Quelques caméras réparties judicieusement sur le territoire permettent également de se faire une idée de la situation qui prévaut dans un secteur donné. Comme le patrouilleur et les contremaîtres ne peuvent être partout en même temps, le technicien peut consulter les images transmises par la caméra pour valider si le temps diffère d'un secteur à l'autre.

Le technicien inscrit les conditions routières dans les ordinateurs et ces informations

deviennent disponibles pour consultation sur le site Internet du MTQ ou encore par le biais d'une ligne téléphonique.

Les systèmes embarqués

Les opérateurs affectés à l'entretien hiver-



nal des routes sont maintenant assistés dans leur travail par un ordinateur de bord qui leur permet d'accéder à certaines informations (historique et suggestion de taux de pose) afin de pouvoir régler certains paramètres d'épandage ce qui leur laisse plus de temps

pour la conduite du camion. Cet ordinateur transmet également certaines informations au contrôleur de la console ce qui constitue un outil décisionnel de plus pour celui-ci. Présentement, seuls les camions du MTQ sont équipés de tels ordinateurs, mais dans un avenir rapproché, tous les camions de déneigement qui circuleront sur le réseau estrien devront en être munis.

Enfin, un des objectifs du projet STI à moyen terme est d'équiper les camions d'automates qui ajusteraient le taux de pose en fonction de situations particulières, mais prévisibles (pentes, zones ombragées, zones de vent, etc.)

Encore au stade de développement, le Centre intégré en Monitoring risque fort d'évoluer rapidement dans le contexte de gestion serrée d'aujourd'hui où l'équilibre entre la qualité du service rendu et la volonté de réduire les coûts d'opérations s'avère un défi de tous les jours.

CONTANT INC.
 (450) 666-6368 ou 1-800-CONTANT
 Télécopieur : (450) 666-0626
 www.contantlaval.com • www.citysnowblowers.com
 6310, des Mille-Îles, St-François, Laval, QC H7B 1E5

Débrouilleur autorisé :
CENTRE DU CAMION AMOS (Abitibi) T&L: (819) 732-6471

6 modèles disponibles
 de 2500 à 8000 tonnes/heure
 170 à 900 HP
 pour chargeurs articulés
 de 2 à 6 verges
 pour tracteurs agricoles
 à l'avant ou sur attache 3 points
 de 170 à 300 HP

Souffleuses amovibles 2 phases, capacités de 2500 à 8000 t/h
Location ou crédit-bail à l'heure • semaine • saison

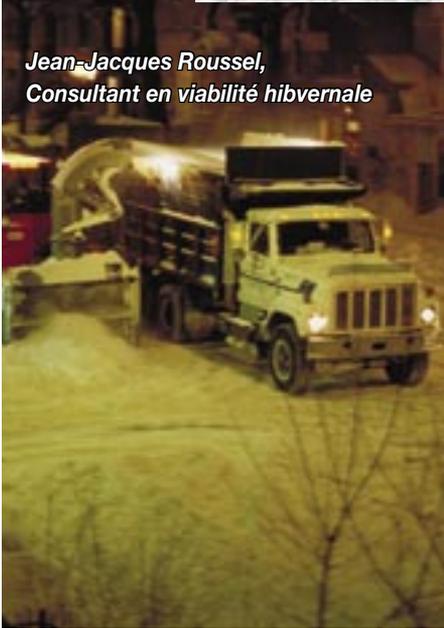
ALLFETT SOLUTIONS
 SYSTEMES DE LUBRIFICATION CENTRALISÉS
 La solution parfaite pour la distribution des graisses, graisses liquides et lubrifiants

Garantie ALLFETT de 2 ans

CP 131, Vaudreuil-Dorion, Québec J7V 5W1 • info@allfett.ca
 Tél.: (450) 455-0022 • Fax: (450) 455-0204

À propos de... La température de surface

Jean-Jacques Roussel,
Consultant en viabilité hivernale



L'épandage de sel de voirie est incontournable pour assurer un entretien d'hiver de qualité. Mais son coût et surtout ses effets secondaires obligent à en optimiser l'usage. Aujourd'hui, les contremaîtres, les opérateurs ou même directement les épanduses via le contrôleur électronique peuvent utiliser une nouvelle donnée : la température de surface. C'est une donnée très importante pour comprendre les phénomènes qui se produisent à la surface de la route et expliquer l'efficacité mais aussi les limites du sel. Il nous a semblé intéressant d'expliquer ce

qu'elle signifie, comment elle est mesurée et ce qu'elle pourrait apporter concrètement à l'entretien d'hiver.

Qu'est-ce que la température de surface ?

La surface de la chaussée constitue une interface entre deux milieux très différents en terme de comportement à la chaleur : l'air et la chaussée. La température de surface (abréviation Ts) est influencée par ces deux milieux.

L'air est un milieu gazeux et continuellement en mouvement : la chaleur s'y propage par convection, l'air chaud s'élevant au dessus de l'air froid. La température de l'air mesurée de manière normalisée par l'organisation mondiale de la météo (abréviation Ta) varie beaucoup dans une journée et en fonction des masses d'air.

Au contraire, le corps de chaussée est un milieu solide et figé au comportement thermique très stable : la chaleur s'y propage par conduction, de manière lente et régulière du plus chaud vers le plus froid.

La surface est également soumise au rayonnement solaire le jour (qui fait que Ts est la plupart du temps au dessus de Ta) et au rayonnement terrestre la nuit (qui fait que Ts diminue plus vite que Ta le soir par ciel découvert).

Enfin la surface est soumise à d'autres influences thermiques comme les changements d'état de l'eau à la surface (de la neige

qui fond ou de l'eau qui sèche pompe de la chaleur à la surface) ainsi qu'au trafic (bien qu'il faille beaucoup de véhicules pour que le frottement des pneus accroisse un peu Ts).

La température de surface est donc le résultat de nombreuses influences. Il est par conséquent difficile de la prévoir avec précision. Mais avant, il faut la mesurer.

Comment mesurer la température de surface ?

La température de surface peut être mesurée de différentes manières :

- par une sonde placée dans la chaussée, le plus près possible de la surface de roulement. C'est cette mesure qui est effectuée dans les stations météo routières. Cette mesure tient compte de la température de l'air et des effets de surface (rayonnement, changements d'état) avec un certain retard et un certain lissage. Elle est ponctuelle mais fournit une information en continu dans le temps. Il est possible de faire une prévision de Ts en prenant en compte d'autres données de la station (comme la température de l'air et celle dans le corps de chaussée, le vent et l'ensoleillement) ;
- par un thermomètre de température située dans l'air à proximité de la chaussée (c'est la mesure faite à l'aide du pickup d'un patrouilleur). Cette mesure de la température de l'air ambiant peut être sensiblement différente de celle de la surface surtout si le

Le plus simple, le plus complet, le meilleur rapport qualité/prix



ACE
ACCENT CONTRÔLES ÉLECTRONIQUES INC.
ACCENT ELECTRONIC CONTROLS INC.
CHLOROBITE

Option
Sonde Infrarouge



Conforme aux spécifications
de Transports Québec

Téléphone : (418) 687-6344

Internet : www.aceelectronic.ca

vent ou le trafic sont faibles ;

- par un capteur infrarouge qui mesure le rayonnement de la surface et le traduit en température de surface. C'est la mesure la plus pratique. Il peut être monté sur un véhicule de patrouille ou un camion épandeur (mais attention aux salissures de l'optique). Il fonctionne en continu, sans contact, avec une réaction très rapide qui permet de mettre en évidence les variations induites par les conditions locales (en particulier d'exposition au soleil) et la nature de la chaussée (grande différence entre tablier de structure et chaussée ordinaire par exemple). Il connaît aussi des limites qu'il faut comprendre pour bien l'utiliser :

- c'est la température de la surface observée par le capteur infrarouge (la route avec ce qu'il y a dessus) qui est mesurée et non celle de l'asphalte ;

- les fournisseurs de capteurs infrarouge pour la route règlent généralement l'émissivité sur .95, qui est l'émissivité de l'asphalte neuf et de la neige fraîche. Le calcul de la température à partir du rayonnement mesuré devrait tenir compte de l'émissivité réelle et donc de la nature de la surface. Par exemple,

sur un vieil asphalte, la mesure peut indiquer une température jusqu'à 5°C en dessous de sa température réelle et cet écart peut aller jusqu'à 10°C pour une route en béton de ciment. À l'inverse, une route couverte de glace ou d'eau sera en réalité légèrement plus froide (de l'ordre de 1°C) que ne l'indique la mesure.

Malgré ces limites, la mesure par infrarouge reste la plus pratique à mettre en œuvre.

Comment prendre en compte la température de surface dans l'entretien d'hiver ?

Au Québec où les phénomènes hivernaux sont fréquents et durables, il est indéniable que la prise en compte de Ts améliorera l'entretien d'hiver.

Actuellement, les niveaux de service, la nature et les taux d'épandage sont principalement fonction du trafic, de l'heure et de la température de l'air. Les écarts entre Ta et Ts peuvent être importants (jusqu'à 10°C dans certains cas) et dans les deux sens.

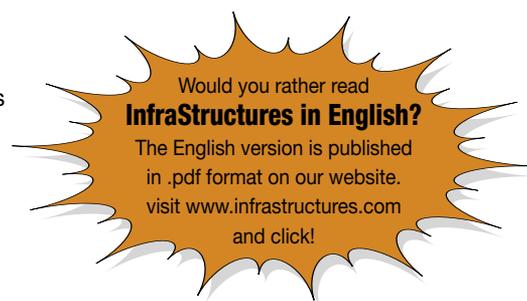
Mesurer et connaître Ts permet donc :

- de remplacer au moins Ta par Ts dans les règles existantes, ce qui améliorera la qualité des décisions ;

- de développer de nouvelles règles d'entretien d'hiver qui prendront mieux en compte le «potentiel thermique» de la chaussée, donc qui amélioreront l'emploi du sel et rendront plus réalistes les niveaux de service.

Conclusion

La température de surface ne saurait être la panacée, mais bien comprise, bien mesurée et bien utilisée, elle constitue une nouvelle donnée qui peut grandement améliorer l'entretien d'hiver. Le défi est aujourd'hui de mieux comprendre, avec cette nouvelle donnée, ce qui se passe sur la chaussée. Ainsi il sera possible de l'intégrer dans les règles de niveaux de service et d'épandage de sels de voirie.



❄ LOGINEIGE ❄

*Le logiciel pour la gestion des sites de neige usée
le plus utilisé au Québec*



Distribué par :



- ❖ CONTRÔLE L'ACCÈS AUX SITES EN PERMETTANT SEULEMENT LES ENTRÉES AUTORISÉES
- ❖ PERMET LES STATISTIQUES SUIVANTES : LE NOMBRE DE VOYAGES, NOMBRE DE m³ DE NEIGE DÉVERSÉE, ET PLUS ENCORE...
- ❖ PERMET UNE ÉCONOMIE SALARIALE AUX SITES ET À LA FACTURATION
- ❖ SIMPLIFIE LA FACTURATION ET/OU LE PAIEMENT DES ENTREPRENEURS
- ❖ PERMET D'AUGMENTER LES REVENUS EN FACILITANT L'OUVERTURE DES SITES AUX ENTREPRENEURS PRIVÉS

MONTRÉAL

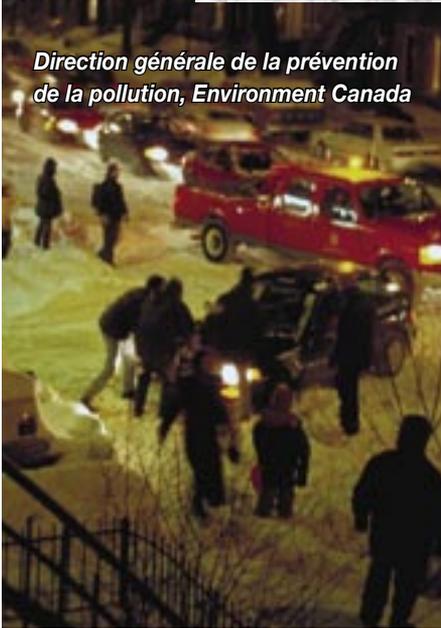
8002 JARRY EST
ANJOU QC H1J 1H5
TÉL : (514) 493-1162
FAX : (514) 493-8788

QUÉBEC

101-2300 LÉON HARMEL
QUÉBEC QC G1N 4L2
TÉL : (418) 686-2300
FAX : (418) 682-5421

Code de pratique pour la gestion environnementale des sels de voirie

Direction générale de la prévention de la pollution, Environment Canada



Vous arrive-t-il d'examiner les services que vous fournissez aux Canadiens et de vous demander si vous pourriez les fournir d'une façon qui aurait moins d'impact sur l'environnement?

En matière d'entretien des routes, vous pourriez peut-être faire plus pour protéger l'environnement tout en maintenant la sécurité routière. Chaque année, on utilise environ cinq millions de tonnes de sels de voirie au Canada. Une évaluation scientifique faite par Environnement Canada a conclu que les rejets importants de sels de voirie

survenant aux alentours des sites d'entreposage et de décharge de neige ainsi que par le ruissellement et les éclaboussures des routes représentent un risque important pour le milieu aquatique, la flore et la faune. Environnement Canada a publié le Code de pratique pour la gestion environnementale des sels de voirie le 3 avril 2004. Le code a pour but d'aider les municipalités et autres administrations routières à mieux gérer leur utilisation de sels de voirie de façon à réduire les effets nocifs pour l'environnement, tout en maintenant la sécurité routière.

Champ d'application

Le code s'applique à toute entité publique qui utilise ou qui est responsable de l'utilisation de plus de 500 tonnes de sels de voirie par année sur des routes publiques au Canada, ou qui compte sur son territoire des zones vulnérables qui pourraient être affectées par les sels de voirie. On encourage également les autorités routières qui ne répondent pas à ces critères à mettre en oeuvre de meilleures pratiques lorsqu'elles le peuvent pour faire leur part pour l'environnement. Le code n'a pas préséance sur les lois et règlements concernant la sécurité routière.

Recommandations

Le code recommande que les administrations routières préparent des plans de gestion des sels de voirie qui identifient les actions

à prendre pour améliorer leurs pratiques en matière d'entreposage des sels, d'épandage sur les routes et d'élimination de la neige. De plus, les plans devraient identifier des procédures pour la formation, le suivi des progrès et la tenue de dossiers. Le contenu et le niveau de détails d'un plan de gestion des sels de voirie peuvent varier selon la taille, les besoins, les capacités et le budget de l'organisation.

Meilleures pratiques de gestion

Afin d'apporter un support aux administrations routières dans l'élaboration de leurs plans, l'Association des transports du Canada (ATC) a publié neuf documents conseils qui donnent un aperçu des meilleures pratiques de gestion des sels de voirie, de l'élaboration d'un plan de gestion des sels de voirie et des exigences d'un programme de formation.

Échéancier

Les plans de gestion des sels de voirie devraient être élaborés au cours de la première année après qu'une administration routière devienne visée par le code. Leur mise en oeuvre devrait être initiée au cours de l'exercice financier qui suit. Les administrations routières qui engagent des entrepreneurs devraient aussi s'assurer que ceux-ci se conforment à toutes les mesures du plan de gestion des sels de voirie qui ont

Instruments de mesure fort intéressants

ROADWATCH

Système de température de la chaussée

STATIONS MÉTÉOROLOGIQUES

GENEQ inc.
8047, Jarry E., Montréal, Qc. H1J 1H6
Tél.: (514) 354-2511 1-800-463-4363
Fax: (514) 354-6948 Courriel: info@geneq.com
www.geneq.com

DAVIS

Également disponible, systèmes GPS de précision

trait à leur travail.

Production de rapports

On demande aux autorités routières de fournir à Environnement Canada, dans les six mois après qu'elles deviennent visées par le code, une lettre indiquant leur intention de préparer un plan de gestion des sels de voirie dans les six mois après qu'elles deviennent assujetties au code.

Environnement Canada demande également aux administrations routières de fournir un rapport de leurs progrès sur une base annuelle. Ces rapports permettront à Environnement Canada de mesurer le succès du code et sa capacité à réduire les dommages causés à l'environnement.

Pour plus d'information

Environnement Canada a publié plusieurs études de cas démontrant les bénéfices environnementaux et monétaires de même que l'amélioration de la sécurité routière qui peuvent résulter de l'amélioration des pratiques de gestion des sels de voirie.

Pour toute question ou pour obtenir des renseignements supplémentaires sur la ges-

tion des sels de voirie, contactez la Direction générale de la prévention de la pollution à SelsDeVoirie@ec.gc.ca ou contactez un des bureaux régionaux d'Environnement Canada.

Provinces de l'Atlantique

Environnement Canada
Queen Square
45, promenade Alderney, 16e étage
Dartmouth NS B2Y 2N6
Tél. : (902) 426-9590

Québec

Environnement Canada
105, rue McGill, 4e étage
Montréal QC H2Y 2E7
Tél. : (514) 283-4670

Ontario

Environnement Canada
4905, rue Dufferin
Downsview ON M3H 5T4
Tél. : (416) 739-5872

Provinces des Prairies

du Nord-Ouest et Nunavut
Environnement Canada
4999, 98e Avenue
Edmonton AB T6B 2X3
Tél.: (780) 951-8890

Colombie-Britannique

Environnement Canada
201-401, rue Burrard
Vancouver BC V6C 3S5
Tél. : (604) 666-9862

Yukon

Environnement Canada
91782, Autoroute Alaska
Whitehorse YT Y1A 5B7
Tél. : (867) 667-3402

Pour obtenir une copie du code, communiquez avec Environnement Canada au (819) 997-1640 ou selsdevoirie@ec.gc.ca ou visitez le site Web d'Environnement Canada sur les sels de voirie à

www.ec.gc.ca/nopp/roadsalt

On peut trouver les Synthèses des meilleures pratiques – Gestion des sels de voirie sur le site Web de l'ATC à :

www.tac-atc.ca.

On retrouve les études de cas, de même que le code de pratique, des informations supplémentaires sur la gestion des sels de voirie et des liens pertinents, à

www.ec.gc.ca/nopp/roadsalt



Nicolas et Carl Boutin, de la compagnie Concassage Boutin, de Victoriaville, lisent la revue **InfraStructures** pour les nombreux articles et les nouveautés dans leur domaine : la machinerie lourde et l'équipement spécialisé utilisés dans les carrières...

Le spécialiste du pneu usagé :

- Camions
- Hors Route
- Agricole

SERVICE ROUTIER 24 H

VENTE DE PNEUS
NEUFS • USAGÉS • RECHAPÉS
VULCANISATION À CHAUD

2950 Ch. Gascon, Terrebonne, QC J6X 4H4

GRANDEUR	MODÈLE	ÉTAT	PRIX
17.5X25	L2 16 PR	NEUF	550.00 \$
17.5X25	L3 16 PR	NEUF	650.00 \$
20.5X25	L2 12 PR	NEUF	750.00 \$
20.5X25	L2 16 PR	NEUF	800.00 \$
20.5X25	L3 16 PR	NEUF	850.00 \$
20.5X25	L3 20 PR	NEUF	1000.00 \$
23.5X25	L2 16 PR	NEUF	1200.00 \$
23.5X25	L3 20 PR	NEUF	1250.00 \$

Spécial du mois :

26.5X25	L3 24 PR	NEUF	1800.00 \$
---------	----------	------	------------

Quantités limitées • Pour plus d'information, veuillez communiquer avec

Normand Gagné

Téléphone 450-477-6444 • Sans Frais 1-877-477-6444
www.pneusdd.com • info@pneusdd.com

AUSA s'allie à Fiedler



Fiedler, une prestigieuse marque allemande spécialisée dans la fabrication de différents types d'accessoires, se charge de la conception et de la fabrication de la plaque porte-outil universelle d'AUSA.

Les professionnels du secteur ne se sont pas contentés de souligner l'adéquation de chacun des outils des nouveaux Multitask 250H, ils ont également signalé leur facilité d'utilisation et la rapidité avec laquelle l'utilisateur peut changer l'outil. Chacun des accessoires pouvant équiper les nouveaux véhicules polyvalents d'AUSA a été minutieusement étudié. «C'était la seule manière d'obtenir l'une des machines les plus complètes du marché en termes de prestations,

une machine capable à elle seule d'exécuter des tâches qui requièrent l'intervention de plusieurs machines concurrentes», affirme José

Ramon Gomez, directeur commercial d'AUSA.

Les outils dont sont équipés ces véhicules garantissent leur polyvalence. Fiedler et AUSA ont travaillé main dans la main à la mise au point des meilleures options. L'effort réalisé par les deux marques s'est soldé par des outils novateurs, tant en matière de conception que de technologie. «Nous nous sommes efforcés de fournir un vaste choix d'options à nos clients. Grâce à ses capacités en tant que véhicule et en tant que porte-outils, cette machine est capable

d'exécuter un nombre considérable de tâches», souligne Monsieur Gomez. Il ne doute pas que ces nouveautés fassent l'unanimité auprès des professionnels de tous les horizons géographiques. «et notamment des utilisateurs allemands, qui sont particulièrement exigeants.» Pour José Ramon Gomez, l'Allemagne sera un terrain d'essai qui permettra de juger de l'acceptation et de l'efficacité de ces nouveaux véhicules. «Nous commençons d'ailleurs à en voir les premiers résultats. La satisfaction est totale. Les prévisions sont encore meilleures que nous ne l'espérons.»

La débroussailleuse et la lame chasse-neige figurent parmi les outils les plus demandés. Ces deux accessoires ont démontré devant des centaines de professionnels du secteur des municipalités la multifonctionnalité qu'ils confèrent aux nouveaux véhicules. «Le fait de travailler avec des partenaires de premier rang constitue une valeur ajoutée pour nos machines», souligne Monsieur Gomez, qui conclut en affirmant : «Le futur des Multitask est en marche».

Source: Automoviles Utilitarios S.A.

La polyvalence du poste de conduite inversé

La réputée marque de tracteurs Fendt offre un poste de conduite inversé en option dans les modèles de la série 900 (160 à 270 hp pto) très apprécié des opérateurs. Jean-Pierre Bonin, représentant spécialisé Fendt pour Groupe Symac, nous fait réaliser la proximité du conducteur par rapport à la souffeuse à neige qu'il opère. On remarque aussi que le conducteur fait face au travail qu'il a à accomplir.

Un chasse-neige peut être installé à l'avant du tracteur : pour une opération facile on fait pivoter le poste de conduite de 180 degrés et on est prêt à travailler en marche avant. De plus le tracteur est doté de la fameuse transmission CVT Vario de Fendt permettant des vitesses infinies entre 0,05 km/h à 50 km/h.

Le confort de l'opérateur n'a pas été oublié : les secousses qui pourraient être res-



Le tracteur Fendt est muni ici d'une souffeuse Contant modèle C-1016 TR3

senties à 50 km/h sont réduites au maximum grâce à la suspension hydro-pneumatique du pont avant et à la suspension de la cabine.

La polyvalence du poste de conduite inversé rend possible l'utilisation de ce tracteur durant toute l'année permettant ainsi une rentabilité accrue.

Source: Groupe Symac,
(819) 395-4434, (450) 250-9061

On recherche un véhicule volé!



Manulift E.M.I. Ltée offre une récompense afin d'aider à retrouver un chariot élévateur à flèche télescopique qui a été volé à Boucherville le 18 juin dernier.

Marque: SKYTRAK
Modèle: 6036
de série: 0160003488
Année: 2004
Caractéristiques: cabine fermée avec porte latérale
Récompense: 10 000 \$
Source: Manulift E.M.I. Ltée
(418) 651-5441

Des Unimog ouvrent la passe du Grossglockner



Durant la dernière semaine d'avril, plus de 600 invités venant de dix-sept pays sont venus à Fusch, au pied du Grossglockner, la plus haute montagne d'Autriche à 3 798 mètres au dessus du niveau de la mer, pour assister à une démonstration de déneigement mettant en vedette douze véhicules porte-outils Unimog U 300 – U 500 et les véhicules chenillés du Grossglockner Hochalpenstrassen AG.

La route menant en Italie devant être ouverte à la circulation après avoir été obstruée par la neige et la glace durant tout l'hiver en utilisant des souffleuses fournies par les manufacturiers Schmidt Winterdienst und Kommunaltechnik GmbH, Toni Kahlbacher GmbH & Co. KG et Beilhack Systemtechnik und Vertriebs GmbH.

Les équipes parties des villages de Heiligenblut et Fusch se sont rencontrées au sommet du col, à 2 503 mètres, à l'entrée du tunnel de Hochtor. Pendant les jours suivants, les équipes ont procédé au nettoyage de la route Grossglockner-Hochalpenstrasse pour l'ouverture officielle de la saison des vacances le 1^{er} mai.

La Ville de Gatineau choisit la marque SRG



La Ville de Gatineau a récemment pris possession d'un véhicule de marque GMC Top Kick 5500 (2X4) pour son Service des travaux publics. Les équipements proviennent du Groupe SRG, entreprise située à Sainte-Agathe-des-Monts dans les Laurentides.

Les équipements consistent en une benne quatre-saisons SRG-BE-126, d'une pelle à neige réversible SRG-2000HD-A120, d'une aile de côté SRG-2000ALC-108, ainsi que d'un harnais SRG-2000-LC. Ce camion peut travailler tant pour le déneigement que pour des travaux de voirie ou pour l'entretien des parcs.

Le Groupe SRG œuvre dans le domaine des équipements municipaux depuis 1983. L'usine fabrique des équipements de déneigement pour des véhicules de 8 000 Kg GVW jusqu'à 37 000 Kg, en passant par des équipements de déneigement spécifiques à la classe de camions poids moyen.

Le Groupe SRG fabrique des bennes basculantes, des plates-formes et des épandeurs. En plus de la fabrication, Le Groupe SRG installe et répare différents équipements et ce, sous un même toit.

Source: Le Groupe SRG, (819) 326-4896

UN NOM !



MACHINERIES MAHEUX (1998) Ltée

UNE RÉPUTATION !



**Niveleuses
VOLVO et
CHAMPION**
1990 à 2005
Modèles 730A,
740A, 750A



**Souffleuses
S.M.I.**
Modèles 7500
et 7200
Moteurs Déroit et
Cummins 400 hp
État de neuf



**Souffleuse
SICARD
Senior**
Modèle B.L.D. 5,
Moteur Cummins
400 hp
Rebâtie 2005



**Souffleuses
VOHL**
Modèles DV-904,
DV-1104
Détachable
DV-4000
Moteurs John
Deere

Téléphone: (418) 658-5844

Télécopieur: (418) 658-9480

2995, rue Kepler, Sainte-Foy, QC G1X 3V4

Balance pour grappins, godets et électroaimants

RMT Équipement de Laval, bien connu comme leader au Québec pour avoir développé le marché des balances VEI sur chargeurs, innove encore une fois avec un tout nouveau produit : La balance VEI Helper P5-GR1 pour excavatrice muni d'un grappin, godet ou électroaimant.



Ce nouveau produit a été spécialement conçu pour éviter les surcharges de camion au niveau des cours à bois et de recyclage

ainsi que des ports. C'est le premier système en son genre utilisant une chambre de pesage intégrée.

Le concept est ingénieux, précis et surtout résistant! Le moniteur Helper P5 avec imprimante intégrée est installé en cabine et à l'aide d'un bouton, l'opérateur choisit le moment où il désire peser. VEI a créé une chambre de pesage situé entre la tête du grappin et la flèche secondaire de l'excavatrice. Cette chambre de pesage mesure la force d'étirement exercé vers le bas et converti le tout en poids!

La balance Helper P5-GR1 pour excavatrice s'adapte sur une grande variété de porteur et est offerte en différentes configurations selon l'application (ex. : Liebherr 914 à 974). VEI, qui fabrique



des balances depuis plus de 15 ans est bien connu au Québec avec ses modèles Millennium et Helper P5 pour chargeur. RMT Équipement est le centre nord-américain de distribution depuis plus de 8 ans Québec, Canada et États-unis.

Source: RMT Équipement, www.rmt.ca



DES OUTILS DE PRODUCTIVITÉ POUR TOUS VOS PROJETS DE CONSTRUCTION



- Instruments et accessoires d'arpentage
- Instruments GPS
- Automatisation de machinerie lourde
- Lasers de construction
- Boîtes de tranchées

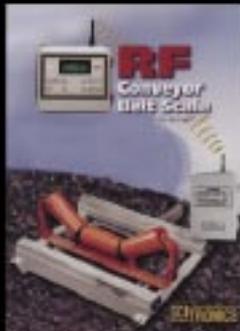


8100AA, route Transcanadienne, Saint-Laurent, QC H4S 1M6
 (514) 334-3345 • 1-800-567-5273 • Fax: (514) 334-3347
www.gradtek.ca • gradtek@qs.sira.com



Balances sans fils pour convoyeurs

Les premières balances sans fils pour convoyeur au Québec
Peut afficher jusqu'à 4 balances à convoyeurs en même temps!
Système de transfert de données vers un ordinateur ainsi qu'une imprimante intégrée sont aussi disponibles en option




Balances pour chargeurs

Fait les contreventions
Maximisez la rentabilité de vos camions
Précision de 0 à ±1% en mouvement
Utilisation simple et rapide
La meilleure garantie de l'industrie




Téléphone :
1-877-663-4311
(450) 963-4311
 Fax : (450) 963-7331
www.rmt.ca

Première semi-remorque en aluminium à plancher mobile

Lors de la foire annuelle, Waste Expo, tenue à Dallas en mai dernier, Titan Trailers Inc. présentait la première semi-remorque autodéchargeuse en aluminium au monde offrant une grande capacité et spécialement conçue pour les applications d'usage extrême.

Aux entreprises oeuvrant dans le transport de la ferraille, de la construction, de la démolition ou des agrégats, Titan présentait officiellement en démonstration deux semi-remorques Thinwall^{MD} comportant le nouveau système de déchargement V-Floor^{MD} en acier massif des systèmes Keith[®] Walking Floor[®] de la compagnie Keith Mfg. Co.

D'après le président de Titan, Mike Kloepfer, la nouvelle semi-remorque est la réponse de Titan au surcroît de demandes pour une efficacité supérieure et une sécurité améliorée pour des applications d'usage extrême. «La semi-remorque Thinwall est devenue le choix préféré dans plusieurs applications demandant une capacité maxi-

mum et un coût total d'utilisation modéré du matériel. Avec le nouveau système V-Floor, nous pouvons maintenant offrir les bienfaits du Thinwall à nos clients qui ont besoin de la résistance supérieure d'une semi-remorque à plancher mobile en acier», ajoutait-il.



Plusieurs de ces applications sont traditionnellement effectuées à l'aide de semi-remorques à benne basculante faites d'acier et de semi-remorques plate-formes. Par contre, les bennes basculantes atteignent généralement leur limite réaliste de charge utile à environ 50 v³ et peuvent éprouver des

problèmes avec des charges non balancées sur un site de travail où le terrain est inégal. Une semi-remorque Titan de 48 pi, d'un autre côté, offre plus que le double de la capacité de charge utile – jusqu'à 130 v³ – alors que le plancher mobile assure un bon équilibre.

Parce que la semi-remorque Titan possède un toit, elle offre donc une alternative viable pour les camionneurs qui doivent transporter des automobiles écrasées à travers certains états qui ne tolèrent pas l'utilisation de semi-remorque plate-forme ou à ridelles.

Keith Mfg. Co. a d'abord développé les

Les meilleurs chariots élévateurs télescopiques... à VOTRE portée!

Les chariots élévateurs télescopiques JLG[®] vous offrent:

- Une capacité accrue
- Une plus haute portée
- Une technologie d'avant-garde
- Le premier et le seul chariot élévateur télescopique/nacelle télescopique



Les chariots élévateurs télescopiques GRADALL[®] vous offrent:

- Robustesse et fiabilité
- Un système de direction à pivot arrière de 90 degrés exclusif qui assure une manœuvrabilité incomparable

Distributeur agréé des chariots élévateurs JLG et Gradall, Plafolift peut vous aider à améliorer votre productivité grâce à une puissance et à une performance optimales. Et avec son équipe professionnelle de plus de 70 employés, Plafolift est à même de vous offrir un service et un soutien de toute première qualité.



PLAFOLIFT

8, rue du Cimetière
Warwick (Québec) J0A 1M0
Tél.: (819) 358-3550
Téléco.: (819) 358-3557
www.plafolift.com



The Power To Do More

www.jlg.com

systèmes V-Floor pour des installations stationnaires dans les cours de recyclage. La compagnie avait un œil sur les marchés des agrégats et celui du nettoyage et désinfection depuis de nombreuses années. «Puis nous avons reçu des demandes du secteur de la gestion de déchets pour recouvrir les sites d'enfouissement sanitaires. Ils désiraient utiliser les mêmes semi-remorques qui transportaient les déchets pour effectuer ce recouvrement. Mais le compromis important demeure toujours le poids supplémentaire de l'acier», disait Bob Moore de Keith. Grâce au développement d'aciers hautement résistants et à rendement élevé, Keith a été capable de développer une ligne de systèmes V-Floor qui peut résister à des forces d'impact et à l'abrasion à un poids raisonnable. Pour transporter des abrasifs fins, Keith a éliminé les joints préformés du design du V-floor en superposant les lattes en V et en les montant sur un palier pleine longueur.

Titan montera sur mesure la semi-remorque autodéchargeuse Thinwall V-Floor pour afin de répondre aux demandes de chaque application.

Établi à Delhi, Ontario en 1979, Titan Trailers est reconnu pour ses nombreuses innovations. Grâce au procédé Thinwall aux côtés lisses, Titan a permis d'améliorer le rendement du carburant et la capacité de charge utile. D'autres innovations Titan incluent les portes d'accès à l'avant, la porte «Hagen» et une passerelle avant améliorée pour une plus grande sécurité.

Source: Titan Trailers, (519) 688-4826
www.titantrailers.com

Nouvelle succursale à Ottawa pour Creighton Rock Drill

Creighton Rock Drill Ltd., de Mississauga, Ontario, vient d'ouvrir un nouveau bureau à Ottawa, au 61B Auriga Drive. La nouvelle succursale va permettre à Creighton Rock Drill de mieux servir ses clients dans la région du Québec et de l'est de l'Ontario. Bien situé, à proximité de l'Aéroport International d'Ottawa, ce nouveau bureau est chargé de fournir le même service fiable que le bureau-chef situé à Mississauga, qui compte près de 40 ans d'expérience.



Creighton Rock Drill offre une gamme complète de produits de haute performance pour la construction, le forage, et l'exploitation minière, y compris les pièces d'usure et lames, les outils pour la démolition, et des marteaux pneumatiques.

On peut rejoindre le personnel du bureau d'Ottawa en composant le (613) 723-5554, ou par télécopieur au (613) 723-1491.

Source: Creighton Rock Drill Ltd.,
www.creightonrock.com

STANLEY

Lamidex inc.

LaBounty



Distributeur pour le Canada des systèmes de forage EZ-DRILL

LaBounty

Le choix #1 pour la démolition et le recyclage



MSD SABER SERIES



UP Série SV

MSD 250DR SABER SERIES

Since 1973
Pièces d'origine

**Lamidex inc. vous offre le service mobile
D'ENTRETIEN ET DE RÉPARATION
pour tous vos équipements
STANLEY • LA BOUNTY • EZ-DRILL**

Téléphone: (450) 667-2153 • Fax: (450) 669-5305

3069 boul. Industriel, Laval, QC H7L 4P8 • Internet: www.cam.org/~lamidex • Courriel: lamidex@cam.org



Il est évident que les nouveaux diesel turbocompressés à quatre ou cinq cylindres développent plus de puissance et de couple. Mais ce n'est pas la seule raison de la supériorité des chargeuses Deere de série 300. Leur capacité supérieure vient d'une construction unifiée qui optimise le système hydraulique, la capacité de soulèvement et, surtout, la force de poussée. Les gros pneus standard, le couple exceptionnel des essieux, le poids et l'équilibre supérieur leur procurent cette force permettant de creuser là où les autres ne font que patiner. Mais ce n'est là que le début. Voyez votre concessionnaire pour une démonstration et constatez vous-même comment la série 300 peut vous rendre encore plus productif.

"Surdoué"



Godwin Pumps présente sa pompe HL6M Dri-Prime®

Atteignant des débits jusqu'à 525 m³/h et une hauteur de refoulement jusqu'à 110 m, la nouvelle Godwin HL6M Dri-Prime est particulièrement utilisée pour l'assèchement des mines et carrières ainsi que pour les applications de jets d'eau à haute pression dans les carrières et les usines de criblage. La nouvelle HL6M mesurant 200



mm x 150 mm est l'une parmi les nombreux modèles qui sont disponible dans les séries HL à haute pression de Godwin, spécialement conçues pour l'industrie minière et dans les carrières. Comme toutes les pompes Dri-Prime, la HL6M peut s'amorcer et se réamorcer automatiquement

à partir d'un état sec jusqu'à 8 m de hauteur d'aspiration. Une double garniture mécanique trempant dans un bain d'huile permet un fonctionnement à sec, sans arrêt, ne causant aucun dommage à la pompe. Godwin Pumps offre des solutions pour les applications les plus difficiles dans l'industrie en utilisant les pompes les plus robustes dans l'industrie – les séries HL Dri-Prime de Godwin. Source: Godwin Pumps, (856) 467-3636

Les tamis Lid-Ease® de Viking Pump

Les tamis Lid-Ease® de Viking Pump sont particulièrement conçus pour protéger n'importe quel système de pompage en empêchant des solides ou des matériaux étrangers d'entrer dans la pompe. En conséquence, les pompes et l'équipement d'exploitation en aval nécessitent peu de réparations, les temps morts sont réduits et leur durée de vie utile est prolongée. Plusieurs dispositifs

des tamis Lid-Ease® de Viking assurent une performance fiable et maximisent la disponibilité de l'équipement. Ils viennent dans trois options d'orifice de passage : cannelé, tapé, et à flasque. En outre, plusieurs matériaux sont disponibles pour le tamis, y compris l'aluminium, la fonte de fer, le fer malléable, et l'acier inoxydable. Tous les paniers sont faits d'acier inoxydable 304 ou 316. Les capacités



s'étendent de 20 à 1500 gal/min. Source: Viking Pump

ROTO-SCREEN

SÉRIE II R450 / R454

LA RÉUSSITE À COUP SÛR!

Fabriqué au Canada par :

AR LAPRADE LTÉE

VENTE • LOCATION • FINANCEMENT

48, ch. Rivière Delisle, Côteau-du-Lac, Qc J0P 1B0
Tél.: (450) 763-1010 • Fax: (450) 763-2020

Ces machines fiables à un prix abordable équipées de moteurs Deutz sont de loin les plus rentables sur le marché.

Avec son système breveté à écoulement libre et son système de changement rapide du cylindre tamiseur, le ROTO-SCREEN sauve temps et énergie. Son passé est garant de son avenir!



**VENTE
SERVICE
PIÈCES
LOCATION**
Jour / Semaine / Mois

**Disponibles avec
équipement de
dénivellement**



Chargeurs articulés

TCM 806L 1997, 3100 h, inspecté, peinture neuve\$ 26 500
 TEREX SKL 824 2003, 50 hp, 4100 kg, 821 h, 1 v^e
 TEREX SKL 834 2005, 60 hp, 5100 kg
 TEREX SKL 833 2000, 60 hp, 1089 h, 1,2 v^e
 TEREX SKL 853 2003, 60 hp, «ride control», attache rapide,
 vitesse de déplacement 38 km/h\$ 85 000
 TEREX SKL 863, 100 hp, 8 550 kg, 2,0 v^eNEUF!
 TEREX SKL 873 2003, 140 hp, 14000 kg, 341 h**DÉMO!**



Chargeuses-rétrocaveuses NEUVES

TEREX TX760B «boom extensible», profondeur 19'3",
 puissance 86 hp, air climatisé, «ride control», hydraulique
 pour marteau..... Plusieurs en inventaire!

Chariots télescopiques

TEREX TH528-19 1996, 1594 h, 5000 lb, 28 pi
 TEREX S9836 turbo 1996, 1402 h, 6000 lb, 36 pi
 GEHL DL6L 1999, 7000 lb, 44 pi
 TEREX TX77 45R 2000, pivotant sur 360°
 TEREX TX55-19 2005, 5500 lb, 19 pi, neuve
 Appelez-nous!

Planeuse

CMI TEREX, 160 hp, 24" de coupe, 12" de profondeur, avec
 convoyeur pour chargement frontal Appelez-nous!

Nacelles & plates-formes à ciseau

de 25 à 86 pieds Bon choix en inventaire!

Mini-excavatrices

TEREX HR18 2002, 47 hp, 4950 kg, 201 h, traction en
 caoutchouc **DÉMO!**
 TEREX HR32 2002, 72 hp, 7517 kg, 478 h, attache rapide,
 chenilles de traction en acier \$ 90 000

Pelle sur roues

SCHAEFF HML22 1999, 6100 kg Très peu d'heures

Visitez notre site internet pour une liste à jour
www.lavalhino.com



CMI-Terex

Gamme complète de planeuses
 et pulvérisateurs pour l'industrie de l'asphalte

Chargeurs sur roues

Modèle	Poids	Puissance	Godet
SKL 814	3900 kg	50 cv	0,50-1,00 m ³
SKL 824	4100 kg	50 cv	0,65-1,00 m ³
SKL 834	5100 kg	60 cv	0,80-1,20 m ³
SKL 844	6000 kg	74 cv	0,85-1,55 m ³
SKL 854	7100 kg	84 cv	1,20-1,55 m ³
SKL 863	8550 kg	110 cv	1,40-2,40 m ³
SKL 873	14000 kg	144 cv	1,70-3,50 m ³

Chargeuses-rétrocaveuses

Modèle	Poids	Puissance	Profondeur
TX 760B	6887 kg	86 cv	19'3"
TX 860B	7241 kg	94 cv	19'3"
TX 870B	7721 kg	94 cv	20'4"

Excavatrices sur chenilles

Modèle	Poids	Puissance	Profondeur
HR 1.5	1540 kg	18 cv	7'3"
HR 1.6	1660 kg	18 cv	7'3"
HR 2.0	2000 kg	18 cv	7'11"
HR 3.7*	3650 kg	32,5 cv	11'0"
HR 16	3620 kg	36 cv	11'2"
HR 18	4950 kg	47 cv	12'10"
HR 20*	5650 kg	51,5 cv	12'3"
HR 32*	7900 kg	72 cv	14'7"
HR 42*	12500 kg	94 cv	15'11"

*dégagement zéro

Camions hors-route articulés

Modèle	Poids	Puissance	Capacité
TA 25	20870 kg	266 cv	25 t
TA 27	21900 kg	315 cv	27,5 t
TA 30	22420 kg	333 cv	30 t
TA 35	27700 kg	375 cv	35 t
TA 40	30790 kg	390 cv	40 t

Chariots à flèche télescopique

Modèle	Puissance	Capacité	Hauteur
TX 5519	63 cv	5500 lb	19'
TX 6622	80,5 cv	6600 lb	22'5"
TX 636	99 cv	6000 lb	36'
TX 644	99 cv	6000 lb	44'
TX 842	99 cv	8000 lb	42'
TX 844	99 cv	8000 lb	44'
TX 1048	115 cv	10 000 lb	46'
TX 1056	125 cv	10 000 lb	56'

**UNITÉS
MOBILES
SERVICE
D'URGENCE
24 HEURES**



Denis Ferland, président
 Carmine Romano,
 Sylvain Taillefer
 1385 boul. des Laurentides
 bureau 106, Laval, QC H7M 2Y2

Financement
GE Capital/Terex Financial
 à partir de 0% / 24 mois
 sur modèles éligibles

Téléphone: 1-800-409-4455 ou (450) 667-4466

SIVIC 2004 - Salon International des Véhicules Industriels et des Carrosseries

Tendances, réseautage et partenariats au cœur de l'événement

Saint-Jean-sur-Richelieu sera l'hôte du premier Salon international des véhicules industriels et des carrosseries (SIVIC) qui se déroulera du 1er au 3 septembre prochain. Présenté au Campus du Fort Saint-Jean, l'événement attirera quelque 1000 participants dont les principaux leaders manufacturiers, les gestionnaires des plus importantes flottes de l'est de l'Amérique, des distributeurs de pièces et d'équipements ainsi que des délégations de la France, de l'Allemagne, de l'Italie et des États-Unis.

«Cet événement d'envergure internationale axé sur le réseautage d'affaires et les occasions d'échanges, nous permettra d'accueillir les leaders du secteur du transport terrestre. Le SIVIC créera des opportunités d'affaires pour les entreprises locales ainsi que pour les entreprises étrangères. En plus d'être porteur pour la région du Haut-Richelieu et pour



Photo : General Motors

le Québec, SIVIC 2004 nous permettra de nous positionner sur la scène internationale dans un secteur d'activité prépondérant du développement économique», d'indiquer Sylvie Lacroix, directrice générale du Conseil Économique du Haut-Richelieu (CLD).

La tenue de cet événement démontre clairement le dynamisme de l'industrie manufacturière québécoise des équipements de transport. Sous la présidence d'honneur de Julie Boulet ministre déléguée aux Transports, le SIVIC est l'un des mécanismes et moyens mis en place pour promouvoir l'offre

des manufacturiers. «Le SIVIC sert à concilier l'intérêt du gouvernement pour la création d'emplois et celui de l'entreprise privée pour créer des liens d'affaires», d'indiquer Madame Boulet. Par l'entremise du Centre de gestion de l'équipement roulant (CGER) le ministère des Transports gère un parc de 6000 véhicules et possède 59 ateliers dans toutes les régions, ce qui en fait un des plus grands parcs de véhicules dans la province. «Cette unité autonome (CGER) renouvelle chaque année plus de 1000 composantes d'équipements de tout genre pour une valeur

ACCESSOIRES OUTILLAGE LIMITÉE

MONTREAL • LAVAL
Téléphone : (514) 387-6466
Sans frais : 1-800-461-1979
 Fax : (514) 387-4054
 Internet : www.aolant.com • Courriel : aolant@aolant.com
 Location • Vente • Réparation • Fabrication

Manufacturier de brosses de balais de rue




Passer votre commande dès maintenant pour le balayage printanier





Brosses de caniveaux assemblées à partir d'acier québécois

Faisons travailler les gens de chez-nous! *Distributeur de brosses à usage industriel*

*Accessoires de balayage pour tous les types de machinerie
Pièces de remplacement pour toutes les marques de balais*

Puits Artésiens 4 Saisons choisit Driltech Mission



De g. à d. : Les nouveaux fiers propriétaires, Gilles Lachance et son épouse de Puits Artésiens 4 Saisons inc. ; Robert Bazinet, chef foreur ; Serge Chrétien, représentant de PMF Distribution Inc., et Alain Paradis, foreur.

PMF Distribution Inc. livrait récemment une nouvelle foreuse de puits Driltech Mission T25KW à Puits Artésiens 4 Saisons Inc., de Prévost, dans les Laurentides.

Source: PMF Distribution, 1-888-833-3763

de quelque 35 millions \$», d'ajouter Madame Boulet.

Le SIVIC propose trois volets :

Le Colloque présente quelque 30 conférences et ateliers afin d'échanger sur les principales tendances, les spécificités techniques des produits ainsi que sur la réglementation et les normes en vigueur. Cette rencontre des principaux intervenants : gestionnaires et manufacturiers permettra entre autres d'avoir un regard attentif sur le processus d'appel d'offres, les mécanismes de gestion des actifs ainsi que sur le contrôle des émissions et les nouvelles technologies de propulsion.

Le Salon quant à lui réunira près de 140 manufacturiers d'équipements de déneigement, de carrosseries et fourgons utilitaires, de véhicules industriels et d'urgences, d'équipementiers et sous-traitants dans les domaines des métaux, des plastiques et composites, des composantes électriques et électroniques. Cette importante vitrine technologique devient ainsi un moyen simple et rapide pour les acheteurs, gestionnaires de flottes et les distributeurs de voir les nouveautés, observer les tendances en plus,

d'avoir un portrait de l'offre globale.

«Le SIVIC se veut un tremplin extraordinaire qui permettra de mettre en valeur l'expertise des manufacturiers québécois, le caractère novateur de leurs produits et la qualité de l'offre dans son ensemble», de mentionner Gilles Gravel, président-directeur général de l'Association des manufacturiers d'équipements de transport et de véhicules spéciaux (AMETVS).

Axé sur le réseautage et le maillage, les Rencontres d'affaires seront omniprésentes. Le SIVIC accueillera d'ailleurs de nombreuses délégations de l'étranger et contribuera d'une part, à mettre en place les bases de partenariats technologiques et d'autre part, à exporter notre savoir-faire et notre expertise en terme de gestion de flottes.

«Nous participons depuis quelques mois à des missions exploratoires et commerciales sur les territoires européens et américains. Nous accueillerons entre autres un groupe de manufacturiers membres de la Fédération française de la carrosserie dans le but d'établir des partenariats pour desservir les marchés nord-américains», d'ajouter Monsieur Gravel. «Nous venons d'ailleurs

de conclure une entente de partenariat avec la Fédération qui présente bi annuellement le salon Solutrans anciennement connu sous l'appellation du Salon Européen de la Carrosserie Industrielle et du Transport», de conclure Monsieur Gravel.

Une initiative de l'AMETVS, le SIVIC 2004 est principalement soutenu par le ministère du Développement économique, régional et de la Recherche, Développement économique Canada, le Conseil Économique du Haut-Richelieu (CLD), le ministère des Transports, Hydro-Québec ainsi qu'Industrie Canada.

l'AMETVS est un réseau d'affaires voué à l'amélioration de la compétitivité de ses membres et à la croissance de leurs revenus. Fondée en 2000, elle regroupe près de 300 manufacturiers du secteur des équipements de transport terrestre comme les manufacturiers de fourgons utilitaires, de remorques, de bennes, d'autobus, ainsi que les sous-traitants et les fournisseurs de composantes en plastique, en caoutchouc, en métal et nouveaux matériaux.

Source : AMETVS, 1 866 499-4494
www.sivic.ca

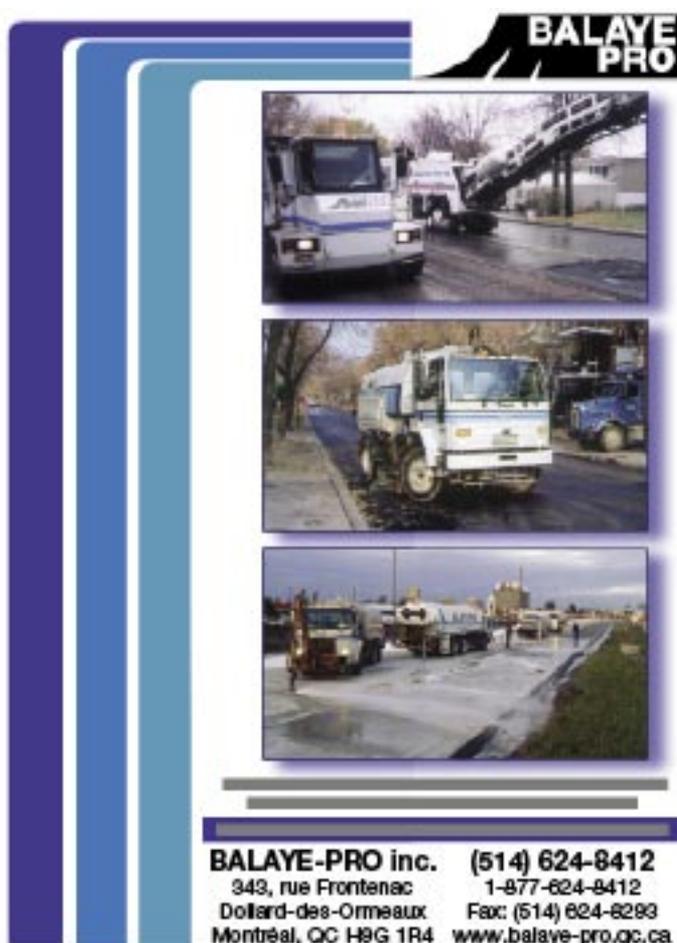


**Nous fabriquons ici
au Québec tous les
outils de démolition :**
TRAMAC
ALLIED
STANLEY
N.P.K.
RAMMER
FURUKAWA
TELEDYNE
OKADA
MELROE-BOBCAT

GÉOROCFOR
ACCESSOIRES INC.

(819) 569-4207
www.georocfor.com
geo.rocf.fr@sjmpa100.ca

105 Joseph-Robertson, Sherbrooke, QC J1L 2W7



BALAYE PRO

BALAYE-PRO inc. (514) 624-8412
343, rue Frontenac 1-877-624-8412
Dollard-des-Ormeaux Fax: (514) 624-8293
Montréal, QC H9G 1R4 www.balaye-pro.qc.ca

Le virus du Nil et vous

*Service d'information national sur le virus du Nil occidental, Santé Canada
1 800 816-7292*

Il y a 20 ans, l'écran solaire était méconnu. Les temps ont certes changé. De nos jours, la plupart des gens utilisent une protection solaire à l'extérieur, conscients des méfaits potentiels d'une surexposition au soleil. Outre le soleil, le virus du Nil entraîne à son tour une modification des habitudes. Au même titre que la protection solaire, l'insectifuge est devenu indispensable pour se protéger contre les piqûres de moustiques qui peuvent occasionner une infection par le virus du Nil.

Ce sont surtout les moustiques infectés qui transmettent ce virus à l'humain. Les symptômes de l'infection s'apparentent à ceux de la grippe, mais le virus peut aussi avoir des effets graves, voire provoquer la mort, surtout chez les personnes âgées et celles qui souffrent d'une maladie chronique. Toute personne, peu importe son âge ou son état de santé, risque d'éprouver de graves problèmes de santé si elle contracte le virus du Nil. Le risque d'infection est minime, mais augmente si vous ne vous protégez pas contre les piqûres de moustiques. En Amérique du Nord, la première éclosion d'infections par le virus du Nil est survenue en 1999, à New York. En 2003, le virus a infecté et rendu malades plus de 1 300 Canadiens.

L'utilisation d'un insectifuge à base de DEET ou d'un autre ingrédient approuvé réduit

le risque d'infection à l'extérieur. Comme les moustiques peuvent piquer à tout moment du jour ou de la nuit, vous devez vous protéger si vous vous trouvez dans une zone où le virus est actif. Portez un chapeau, un gilet à manches longues et un pantalon à l'extérieur. Assurez-vous que les moustiquaires des portes et fenêtres sont en bon état, qu'elles ne sont pas trouées et qu'elles sont bien ajustées. Éliminez toute source d'eau stagnante, lieu de reproduction de prédilection des moustiques, autour de la maison.

Un insectifuge n'est pas un parfum, il va sans dire. Il est conçu pour éloigner les moustiques et autres insectes lorsqu'on l'utilise conformément aux instructions. On doit l'appliquer en petite quantité sur les régions exposées du corps ou les vêtements. De nos jours, les insectifuges sentent moins forts qu'autrefois. Il est bien évident que l'emploi d'un insectifuge et d'un écran solaire, au demeurant, est une mesure dont on se passerait volontiers. Or, les deux produits nous protègent contre des maladies qui peuvent être mortelles. Le jeu en vaut certes la chandelle !

Symptômes et traitement

Plusieurs personnes savent ce qu'est le virus du Nil et qu'on peut l'attraper d'un moustique infecté. Or, vous n'êtes peut-être pas pleinement conscient de ses effets potentiels sur la santé. Comment savoir si vous êtes infecté? Quels sont les symptômes de l'infection? Le virus peut-il rendre très malade? Comment traiter l'infection?

La plupart des gens infectés ne manifestent aucun symptôme ou ceux-ci disparaissent sans qu'ils se soient rendu compte de l'infection. Dans les cas légers, les symptômes rappellent ceux de la grippe : fièvre, maux de tête, douleurs physiques et fatigue. Un rash bénin ou une enflure des glandes peut aussi se manifester. Si vous présentez ces symptômes à la fin du printemps, en été ou au début de l'automne, vous devriez consulter votre médecin, surtout si le virus du Nil est actif dans votre région ou si vous êtes allé dans une région où il l'était.

La méningite ou l'encéphalite (inflammation de la membrane qui entoure le cerveau et la moelle épinière ou du cerveau) sont des effets graves de l'infection. Ces maladies peuvent être mortelles et provoquer les symptômes suivants : apparition rapide de céphalées sévères, forte fièvre, raideur au cou, nausées, difficulté à avaler, vomissements, somnolence, confusion, manque de coordination, faiblesse musculaire, paralysie et évanouissements. Un séjour à l'hôpital s'impose, le cas échéant. Il n'y a ni traitement ni remède particulier contre ces symptômes. Dans les cas graves, des traitements de soutien permettent d'atténuer les symptômes et de prévenir les infections secondaires.

Toute personne, peu importe son âge ou son état de santé, peut présenter ces symptômes parfois dévastateurs, voire mortels. En général, les personnes atteintes de maladies chroniques (cancer, diabète, alcoolisme, cardiopathie ou autres) sont plus vulnérables. Le risque d'effets graves croît aussi avec l'âge.

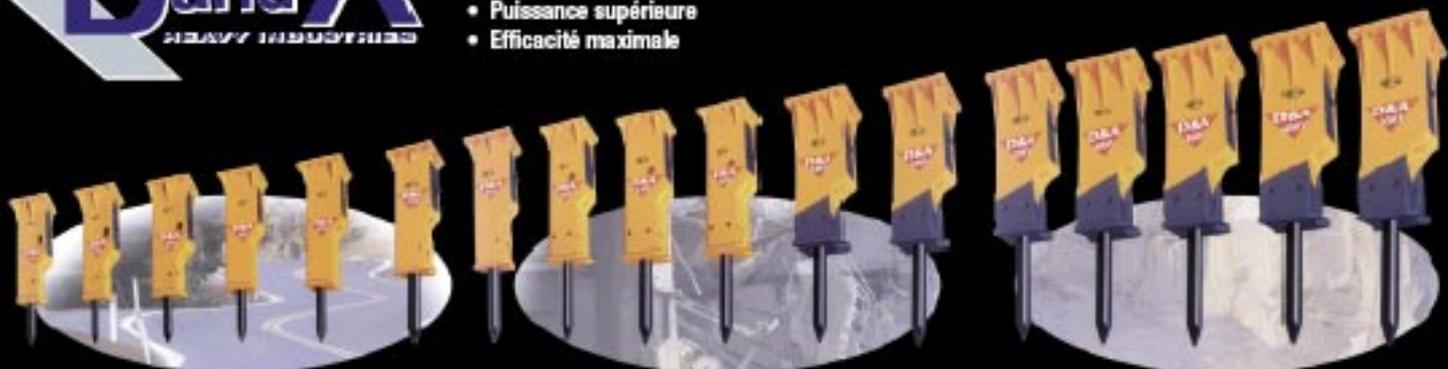
L'an dernier, 14 Canadiens sont décédés des suites d'une infection par le virus du Nil. Chez certains sujets – des personnes jeunes et bien portantes parfois – le virus a entraîné de graves séquelles. C'est pourquoi il est si important d'utiliser un insectifuge pour se protéger contre les piqûres de moustiques et de porter des vêtements protecteurs à l'extérieur. Pour vous protéger et protéger votre famille, éliminez les sources d'eau stagnante, comme les pots à fleurs et la bâche de la piscine, autour de la maison, car les moustiques s'y reproduisent. Assurez-vous aussi que les moustiquaires des portes et fenêtres sont en bon état.

Rappelez-vous que les insectes piqueurs ne sont pas actifs seulement au début de l'été. Ils sont particulièrement voraces à la fin août et même en septembre.



La gamme D&A est complète, vous donnant la meilleure combinaison selon le travail et le porteur

- Conçu avec un minimum de pièces pour un entretien rapide et à moindre coût
- Puissance supérieure
- Efficacité maximale



Distributeur autorisé :



DAEWOO
DAEWOO HEAVY INDUSTRIES
AMERICA CORPORATION



Votre avantage compétitif.



MACHINERIE EN INVENTAIRE...

Machinerie NEUVE

- DAEWOO Solar 75-V 2004
- n/s 1172 Prix sur demande
- DAEWOO Solar 130LC-V 2004
- n/s 1280 Prix sur demande
- DAEWOO Solar 175LC-V 2004
- n/s 1074 Prix sur demande
- DAEWOO Solar 175LC-V 2004
- n/s 1090 Prix sur demande
- DAEWOO Solar 180W-V 2003
- n/s 1002 Prix sur demande
- DAEWOO Solar 180W-V 2003
- n/s 1005 Prix sur demande
- DAEWOO Solar 225LC-V 2004
- n/s 1064 En location
- DAEWOO Solar 225LC-V 2004
- n/s 1270 Prix sur demande
- DAEWOO Solar 225LC-V 2004
- n/s 1243 Prix sur demande
- DAEWOO Solar 225LC-V 2004
- n/s 1174 Prix sur demande
- DAEWOO Solar 340LC-V 2004
- n/s 1266 Prix sur demande

- DAEWOO Solar 470LC-V 2004
- n/s 1150 En location
- KOBELCO SK115SPDZ 2004
- n/s YY0305180 Prix sur demande
- KOBELCO SK135SR 2003
- n/s YH0201775 En location
- KOBELCO SK160 2004
- n/s YM03J0791 Prix sur demande
- KOBELCO SK210LC 2003
- n/s Y008U1132 En location

Machinerie USAGÉE

- DAEWOO DH170 US 1995
- n/s 121 Prix sur demande
- DAEWOO DH220 1995
- n/s 1441 Prix sur demande
- DAEWOO DHS20 1995
- n/s 482 Prix sur demande
- DAEWOO S035 2002
- n/s S035-0621 Prix sur demande
- DAEWOO Solar 130LC-V 1999
- n/s 152 Prix sur demande
- DAEWOO Solar 170 1997
- n/s 1441 Prix sur demande
- DAEWOO Solar 220LC 1999
- n/s 2180 Prix sur demande

- DAEWOO Solar 220LC-3 1997
- n/s 20020 Prix sur demande
- DAEWOO Solar 250LC-V 2002
- n/s 1122 En location
- DAEWOO Solar 330LC-V 1999
- n/s 1023 Prix sur demande
- DAEWOO MEGA 200-3 2001
- n/s 1224 Prix sur demande
- DAEWOO MEGA 250-3 2001
- n/s 1327 En location
- DAEWOO MEGA 300-3 2000
- n/s 255 En location
- DAEWOO MEGA 400-3+ 2001
- n/s 1258 En location
- HYUNDAI R130C 1999
- n/s E603E111334 Prix sur demande
- RATALLIS FT110 1996
- n/s 31800025 Prix sur demande
- KOBELCO SK115DZ 1997
- n/s LPUS139 Prix sur demande
- KOBELCO SK115SPDZ 1997
- n/s LPUN5024 Prix sur demande
- KOBELCO SK150 1996
- n/s YMV1256 En location
- KOBELCO SK150 1993
- n/s YMC0190 Prix sur demande

- LIEBHERR A900 1994
- N/S 984 Prix sur demande
- CASE 9020 1997
- N/S DAC0202013 Prix sur demande

FARDIERS

- AMERICAN TRAILER 40TALT 2004 NEUF
- n/s 72512 Prix sur demande
- AMERICAN TRAILER 50TRA 2004 NEUF
- n/s 72570 Prix sur demande
- AMERICAN TRAILER 50TRA 2004 NEUF
- n/s 72571 Prix sur demande
- PHELAN 50 XHD USAGÉ
- n/s 21645 Prix sur demande

MARTEAUX HYDRAULIQUES

- D&A 80/ 2004 n/s 80V343
- Prix sur demande
- D&A 80/ 2004 n/s 80V34
- Prix sur demande
- D&A 130/ 2004 n/s 13161
- Prix sur demande
- D&A 180/ 2004 n/s 18V270
- Prix sur demande
- D&A 360/ 2004 n/s 36V107
- Prix sur demande



DENIS GAUVIN INC.

À votre service depuis 1982

Siège social :

70 rue d'Anvers, Parc Industriel
St-Augustin-de-Desmaures, QC G3A 1S4

Québec / Rive-Nord
Yves Lille (418) 564-2750

Québec / Rive-Sud
Donald Blouin (418) 933-3933

Succursale Montréal :

112 boulevard Prévost
Boisbriand, QC J7G 2S2

Région de Montréal
Sylvain Lafleur (514) 895-5377

Téléphone : (418) 878-4007 • Fax : (418) 878-4777 • Internet : www.denisgauvin.ca

1-800-563-4007

Une solution «sans tranchée» complète et intégrée

Tracto-Technik fabrique des systèmes de forage dirigé et Föckersperger des sous-soleuses pour la pose sans tranchée. Les deux entreprises sont des partenaires de distribution, car les systèmes de pose complètent parfaitement la gamme des produits. Tandis qu'on utilise les systèmes de forage dirigé sous des rivières, les sous-soleuses trouvent leur place dans des terrains ouverts



non bâtis. Ainsi, grâce à ce partenariat, le client trouve une solution complète pour ses besoins de technologie sans tranchée.

Un exemple typique du partenariat est la pose d'une canalisation d'eau potable sur la côte allemande de la mer du Nord, de la terre ferme à travers l'estran, vers la petite île de Nordstrandischmoor. Tandis que la sous-soleuse de Föckersperger posait la ligne de polyéthylène de 225 mm sur une profondeur de 1,50 m et une longueur de 5 km, le bran-

chement sur une longueur de 800 m entre les regards sur l'île et la terre ferme était effectué avec le système de forage Grundodrill.

Les systèmes de forage Grundodrill permettent la pose des tubes jusqu'à un diamètre de 600 mm sans tranchée sur une longueur de 500 m. Dans des terrains rocailleux, ils sont assistés par un marteau à percussion qui facilite l'avancement et la direction. Lorsque la sous-soleuse est restée bloquée à 400 m du but dans le sol extrêmement mou de l'estran, le Grundodrill a pu effectuer le branchement et poser le tracé restant à partir d'un ponton flottant.

Pour le donneur d'ordre, cette proposition exceptionnelle d'un ensemble d'utilisation était la solution la plus économique et écologique.

La sous-soleuse est tirée à l'aide du treuil d'un véhicule tout terrain (type Unimog ou à chenilles). Lorsque la surface n'est pas plane, quatre stabilisateurs et des roues en caoutchouc réglables équilibrent la sous-soleuse. Dans l'estran, la sous-soleuse se déplaçait sur des glissières spéciales. Au début du tracé, la lame est enfouie à la profondeur de

pose dans une fouille de démarrage. Tirée par le câble, la lame crée un espace annulaire pour le tube. La sableuse automatique attachée directement derrière la sous-soleuse permet de remplir celui-ci avec du sable.

Lorsqu'il s'agit d'une sous-soleuse de pose, le tube est posé sans tension au-dessus de la fouille à la profondeur souhaitée. La sous-soleuse de tubes et câbles pose de tubes de polyéthylène et de polyéthylène HD jusqu'à un diamètre de 225 mm. Les stabilisateurs, comme les pattes d'une araignée, assurent une grande stabilité. Grâce à son coûteau et son nouveau système de commande, la nouvelle génération des sous-soleuses Föckersperger permet encore plus de mobilité et de



réserves de puissance. Pour la première fois, la sous-soleuse comprend un treuil intégré et n'a plus besoin d'un treuil spécial mobile. Ainsi, les frais d'achat sont beaucoup moins élevés que ceux des systèmes traditionnels.

Source: Tracto-Technik GmbH

Prix Excellence AMCQ

Afin de promouvoir la qualité des travaux de couvertures exécutés par ses membres, l'Association des maîtres couvreurs du Québec a mis sur pieds un Comité composé de manufacturiers et de bureaux de contrôle, pour fixer des critères d'examen et d'évaluation dans le but d'octroyer le prix «Excellence AMCQ» à un entrepreneur couvreur membre ayant réalisé un projet d'envergure au cours de l'année écoulée.

Le premier lauréat de ce prix est René Martin, de la firme Raymond Martin Ltée, pour l'exécution de la couverture du Pavillon St-Camille - Séminaire de Québec, selon les plans de l'architecte Yvan Rodrigue. Une plaque de bronze soulignant cette performance lui a été remise au cours du 22^e tournoi de golf annuel de l'AMCQ, qui a eu lieu au Club de golf Montcalm, à Saint-Liguori, le 4 juin dernier.

Les autres finalistes sont : Couvertures Victo 2000 inc. pour le projet d'Hydro-Québec - Centrale Grand-Mère (Claude F. Martel, Jean-Louis Déry, architecte) ; Les Couvertures St-Léonard inc. pour le projet Basilique Notre-Dame de Montréal (Les architectes Faucher, Aubertin, Brodeur, Gauthier) et Toitures Raymond et associés inc. pour le projet Collège St-Alexandre - clocher (Raymond Brunet, Ed Brunet et associés).

Source: Association des maîtres couvreurs du Québec, www.amcq.qc.ca



Tout un party!



Près de 300 personnes ont répondu à l'invitation de la famille Roy, de Construction J.P. Roy Inc., Entretien Industriel Rovon Ltée et de l'équipe d'André Pilon Consultants, afin de fêter autour d'une table garnie des spécialités du terroir.

À chaque année, ces sympathiques entrepreneurs invitent leurs amis, clients et fournisseurs, sur une petite île au milieu du fleuve St-Laurent en face de Melocheville.

Source: Construction J.P. Roy Inc., (450) 429-3101
Entretien Industriel Rovon Ltée, (450) 429-5755

INFRA 2004

X^e édition de la Semaine des infrastructures urbaines

LES INFRASTRUCTURES URBAINES: ACTIFS À GÉRER ET DÉFI TECHNOLOGIQUE



1994 · 2004

*Du 15 au 17 novembre 2004
Hôtel Omni Mont-Royal, Montréal*

*Pour proposer une conférence ou pour plus d'information,
veuillez consulter notre site Internet à l'adresse suivante*

www.ceriu.qc.ca

Les classeurs du CERIU : «tuyau installé par percussion»



Centre d'expertise et de recherche en infrastructures urbaines, CERIU

Fiche descriptive NI-04
Technologies sans tranchée
Nouvelles installations
Tuyau installé par percussion

Description de la technologie

La technique d'installation par percussion permet la mise en place de sections de tuyaux préfabriquées pour former une conduite souterraine continue, sans nécessiter d'excavation sur le tracé emprunté.

Cette technique est principalement utilisée pour installer une conduite sous certains obstacles, tels que rivière, chemin de fer, autoroute, etc.

Procédé

Des puits d'accès sont creusés aux extrémités du tronçon sur lequel s'effectue le forage. Un marteau pneumatique est positionné sur des rails, au fond du puits d'entrée et selon la direction et l'angle requis.

L'amorce doit être effectuée minutieusement, puisque c'est l'angle et la direction d'attaque initial qui définit la pente et l'alignement de la conduite. Un fois l'installation débutée, il n'est généralement plus possible de modifier la direction de la conduite excepté dans le cas de gros diamètres qui permettent un petit ajustement.

La portion avant du premier tuyau enfoncé doit être légèrement surdimensionnée afin de faciliter le passage de la conduite.

Un anneau de poussée sert d'interface entre la conduite et le marteau afin d'assurer une répartition uniforme de la force axiale sur la section.

Les tuyaux sont soudés et enfoncés un à un, en prenant soin de souder le joint sur sa pleine épaisseur. Les matériaux excavés au front de coupe s'accumulent dans la conduite. À la fin de l'intervention, ils sont évacués par pression d'eau ou d'air, ou encore par une vis sans fin et ce, selon la nature des sols et le diamètre de la conduite. Les conduites de

grand diamètre peuvent être vidées de leur contenu à différents intervalles.

Les puits d'accès peuvent être creusés à l'emplacement prévu des regards limitant ainsi le recours aux tranchées.

Deux possibilités s'offrent pour la réalisation d'une telle installation :

- La nouvelle conduite peut être installée directement;
- Une première conduite d'un plus grand diamètre est d'abord installée par percussion et sert de gaine d'accueil pour l'insertion de la conduite proposée. L'espace annulaire peut être comblé si nécessaire.

Cette dernière possibilité permet un ajustement plus précis de l'angle de la conduite interne, ce qui peut être utile dans le cas des conduites gravitaires.

Matériaux

Les conduites utilisées dans ce procédé sont composées d'acier. Elles doivent pouvoir résister aux charges axiales de compression engendrées par l'effort de percussion.

L'épaisseur de la conduite est déterminée selon les particularités de chacun des projets.

Lorsque la conduite d'acier sert de gaine d'accueil, le tuyau qui y est inséré peut être composé de différents matériaux.

Type de conduites ou d'ouvrages

Les ponceaux et autre conduites de grand diamètre sont souvent directement enfoncées dans le sol. Les conduites d'égout,



d'eau potable et de gaz sont, quant à elles, généralement insérées dans une gaine.

Les conduites dont le diamètre se situe entre 100 et 1500 mm peuvent être installées par percussion bien que certaines, d'un plus grand diamètre ont été réalisées. Il est à noter que les conduites de petit diamètre peuvent ne pas offrir une rigidité suffisante et risquent de dévier de leur trajectoire.

Travaux préliminaires et complémentaires

Avant de débiter les travaux, il est impératif de localiser et de connaître l'état des autres infrastructures qui pourraient se trouver à proximité du tracé emprunté par la nouvelle conduite. Il est aussi impératif de connaître les caractéristiques du sol afin de déterminer la paroi d'acier requise, la puissance requise pour le forage par percussion et la lubrification nécessaire.

Lors d'un projet, il est souhaitable d'installer en tout premier lieu les conduites devant être installées par percussion. L'élévation des conduites à raccorder de part et d'autre du tronçon installé pourra alors être légèrement modifiée, si nécessaire, afin de rencontrer l'élévation de la conduite installée par percussion.

Le même raisonnement s'applique aux regards situés à proximité de la conduite à être

installée par percussion. Il est souhaitable de ne fabriquer ceux-ci qu'une fois les travaux de percussion exécutés, afin de rencontrer les niveaux obtenus.

Dans le cas où la conduite d'acier est destinée à être la conduite permanente, on peut allouer une surépaisseur pour compenser la corrosion, ou prévoir un revêtement de type époxy ou uréthane sur les surfaces sujettes à la corrosion.

Pose des branchements

Le raccordement des extrémités de la nouvelle conduite et/ou l'installation de branchements latéraux nécessite une excavation locale.

Conditions et limites d'application

Bien que permettant d'éviter les obstacles, l'utilisation de cette technique a pour inconvénients d'engendrer des vibrations dans le sol.

L'installation directe d'une conduite gravitaire peut présenter certains inconvénients lorsque la pente souhaitée est faible, puisqu'un ajustement du profil ne peut être effectué en cours d'installation.

Cette technique ne peut être utilisée dans le roc et la présence de blocs erratiques dans le sol est susceptible d'empêcher la réalisation du forage ou de faire dévier la conduite de sa trajectoire initiale.

La longueur maximale d'installation

dépend de certains facteurs limitatifs dont le diamètre de la conduite à enfoncer, le type de sol, la précision requise pour se conformer au profil souhaité, la capacité du marteau, etc.

Afin de prévenir l'entretien du puits de réception, il est préférable de n'excaver ce puits qu'une fois la conduite installée.

Délais et temps d'exécution

Des délais de livraison peuvent survenir lorsque les composantes spécifiques à une application (tuyau, lubrifiant) ne sont pas en inventaire ou que les particularités du projet exigent des produits non standards.

La durée d'un projet est en fonction des caractéristiques du sol et de l'ampleur des travaux complémentaires à réaliser.

Essais et contrôles

Les essais courants applicables au type de conduite installée doivent être effectués.

L'épaisseur des parois des conduites d'acier devrait être vérifiée au micromètre avant l'installation.

La pente et la présence de points bas ou de points hauts doivent faire l'objet de vérifications spécifiques surtout pour les conduites d'égout.

État d'avancement de la technologie

L'application verticale de ce procédé remonte aux années 1920 où elle servait à l'enfoncement de pieux caissons. L'appli-

cation horizontale, quant à elle, a débuté dans les années 1970 en U.R.S.S. avec les torpilles pneumatiques. Par la suite, dans les années 1980, une entreprise allemande a développé le procédé tel qu'il est connu aujourd'hui.

Mise en garde

La consultation des notes explicatives qui accompagnent les fiches descriptives est recommandée en vue d'un usage approprié de celles-ci.

La consultation des notes explicatives qui accompagnent les fiches descriptives est recommandée en vue d'un usage approprié de celles-ci.

Le CERIU n'assume aucune responsabilité quant à l'application des techniques et des procédés présentés dans les fiches descriptives.

*Pour obtenir la collection complète «Les Classeurs du CERIU» nous vous invitons à joindre madame Céline Forest au (514) 848-9885 poste 272 au Centre d'expertise et de recherche en infrastructures urbaines (CERIU).
www.ceriu.qc.ca*



Inauguration officielle du pavillon J.-Armand-Bombardier

L'Université de Montréal et l'École Polytechnique de Montréal ont apporté une solide contribution à la réputation de Montréal comme ville de savoir en procédant à l'inauguration du pavillon J.-Armand-Bombardier, un nouveau centre de recherche dont tous les membres, professeurs, étudiants et chercheurs, se consacreront aux plus grandes thématiques scientifiques de l'heure.

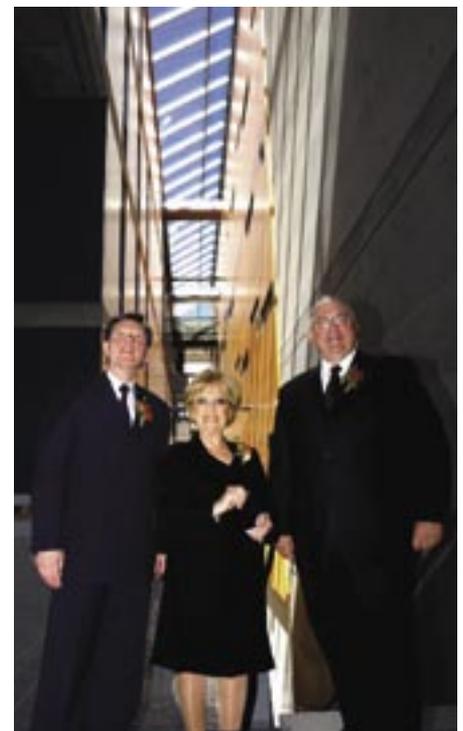
Voué à la recherche fondamentale et appliquée ainsi qu'à la formation des étudiants aux cycles supérieurs et des stagiaires post-doctoraux, le pavillon a nécessité un investissement de 60,5 millions \$, assuré par l'Université de Montréal, l'École Polytechnique, le gouvernement du Québec, le gouvernement du Canada, des donateurs privés et diverses autres sources de revenus.

Il accueillera des chercheurs et des étudiants intéressés par les nouvelles problématiques que pose un monde dont la complexité se fait croissante.

Avant même que ceux-ci ne fassent leur entrée au pavillon J.-Armand-Bombardier, des équipements scientifiques dont la valeur est d'environ 150 millions \$ y ont déjà été installés.

Source: Université de Montréal
École Polytechnique de Montréal

Janine Bombardier, présidente de la Fondation J.-Armand-Bombardier, accompagnée de Robert Lacroix, recteur de l'Université de Montréal, et de Robert L. Papineau, directeur de l'École Polytechnique de Montréal



Lancement de la dernière partie du tablier du viaduc de Millau



Enerpac BV

deux tabliers et l'ouverture officielle du viaduc est prévue pour janvier 2005.

Depuis le premier lancement hydraulique d'une partie du tablier, le 27 février de l'année dernière, 17 lancements furent nécessaires pour déplacer le tablier et lui faire franchir la vallée du Tarn. Pour permettre le déplacement des 36 000 tonnes d'acier, chacune des 7 piles et des 7 palées provisoires a été équipée d'un ingénieux dispositif hydraulique haute pression.

Conçu par l'architecte anglais Lord Norman Foster, le viaduc de Millau est, avec ses 343 mètres de hauteur, le plus haut du monde. La recherche d'une solution esthétique a conduit Michel Virlogeux à adopter le principe des entretoises multiples pour la construction du viaduc, soit de minces piles élancées et un tablier très léger n'ayant que sept points de contact avec la vallée.

Pour l'exécution de ce projet combinant les techniques du béton à celles de l'acier le choix s'est porté



sur Eiffage. Pour élever les palées provisoires procurant une meilleure stabilité et pour le lancement du tablier en acier d'une longueur de près de 2,5 km, les solutions hydrauliques intégrées ont été fournies par Enerpac.

Cet article fait suite à celui paru dans le numéro de juin/juillet d'InfraStructures...

Le 28 mai dernier était un moment historique dans la construction du viaduc de Millau. Le dernier d'une série de 18 lancements venait compléter la voie reliant le nord et le sud de la vallée du Tarn, près de Millau en France, créant ainsi la route la plus directe et la plus rapide entre Paris et la côte méditerranéenne.

Après 32 mois de travaux, la dernière partie du tablier en acier était installée. Actuellement l'on procède à la fixation des

Le viaduc de Millau en chiffres :

Longueur totale du tablier :	2 460 mètres
Nombre de piles :	7
Pile la moins haute :	77 mètres
Pile la plus haute :	240 mètres
Hauteur des pylônes :	87 mètres
Nombre d'entretoises :	154
Épaisseur du tablier :	4,20 mètres
Largeur du tablier :	32,05 mètres
Volume total du béton :	85 000 mètres ³
Poids de la structure métallique :	36 000 tonnes

Cummins Est du Canada et Cummins Ontario unissent leurs forces

Cummins Est du Canada et Cummins Ontario ont joint leurs actifs pour devenir un seul distributeur. En effet, la nouvelle compagnie, Cummins Est du Canada SEC, débutait ses opérations le 4 avril dernier.

Mike Christodoulou et son groupe dirigeaient Cummins Est du Canada depuis près de 4 ans. Ils verront à la destinée de

Cummins Est du Canada SCE.

Cummins Est du Canada SEC compte 12 succursales corporatives, environ 310 concessionnaires et près de 410 employés dédiés au développement et au support des produits Cummins. Le nouveau territoire s'étendra des frontières Ontario/Manitoba jusqu'à Terre-Neuve.

Source: Cummins Est du Canada



Photo fournie par l'Écho du Transport

Le choix des professionnels

pour l'équipement spécialisé



Niveleuse LeeBoy 785 Châssis articulé sur 40 degrés, transmission «powershift» à 6 rapports, moteur Cummins turbo 130 hp, lame avant et scarificateur. Trois modèles disponibles, de 50 à 130 hp

DISTRIBUTEUR

LeeBoy

POUR LE QUÉBEC ET
LES PROVINCES MARITIMES

Chez J.A. Larue Inc., vous trouverez une vaste gamme de machinerie spécialisée pour la construction ou l'entretien des routes.

Une nouvelle dimension au jeu de la location

La nature propre à la machinerie spécialisée de **LeeBoy** ajoute une nouvelle dimension à la location conventionnelle d'outillage.

En effet, **LeeBoy** vous fait bénéficier du support technique offert par son distributeur autorisé **LeeBoy** et **ROSCO**, J.A. Larue Inc.

En louant chez J.A. Larue, vous n'aurez pas de surprise – vous aurez le bon équipement sur le chantier quand vous en aurez besoin et vous en saurez le coût avant que l'équipement arrive sur le chantier.

LARUE

1-877-658-3013

SIÈGE SOCIAL

680, rue Lenoir, Sainte-Foy, Qc G1X 3W3
www.jalarue.com • Fax: (418) 658-8799

NOUVEAU Centre de service

1475, rue Gladstone, Montréal, Qc
Pierre-Jean Leclerc, (514) 988-0041

Ventes : David Robichaud, (514) 497-1470
david.robichaud@jalarue.com



LeeBoy 8515 fonctionne en mode High ou Low Deck, table Legend™ 8 à 15 pi, deux convoyeurs de 36 po. Vts d'alimentation de 12 po. Disponible avec table chauffée électriquement et «Power Slope» sur les extensions



LeeBoy 8816 Moteur Cummins de 130 hp, table Legend™ 8 à 16 pi avec 10% de pente sur les extensions, vts d'alimentation de 14 po à vitesse variable et portes découpées



Distributeur de bitume Maximizer III
Sa précision et sa facilité d'utilisation le rendent tout simplement incomparable



Colmateuse de nids de poule RA300 SprayPatcher
La méthode la plus efficace pour des remplacages durables. Efficace jusqu'à -10 degrés Celsius

service d'urgence-pièces 24/7 • www.jalarue.com

Le Hot Rod des chantiers

par Jacques Duval



sans pour autant donner suite aux rêves de ses ingénieurs.

Camionnette ou roadster?

Il est difficile de cataloguer le SSR. S'agit-il d'une camionnette ou d'un roadster? Certes, on serait tenté de l'inclure dans la catégorie des camionnettes à cause de ses formes et son plateau de chargement style «pick-up».



son poids de 2159 kg. Il s'avère plus lourd qu'une camionnette à cabine simple, deux roues motrices et boîte courte Chevrolet Silverado (1881 kg) et comparable à un Ford F-150 (2158 kg). Pour de meilleures performances, les motoristes auraient dû lui boulonner le moteur de la Corvette ou le 6 litres de 345 chevaux de la Silverado SS. Au freinage, même si les quatre freins à disque



La division Chevrolet est reconnue pour ses véhicules aux lignes sages et conservatrices. En effet, outre la légendaire Corvette, la gamme populiste de GM est composée de modèles «beaux, bons et pas chers» aux traits génériques. Toutefois il y a trois ans, presque jour pour jour, Chevrolet prenait tout le monde par surprise en annonçant que le prototype SSR dévoilé au Salon de Détroit en

Toutefois, son allure sportive et son toit rigide entièrement escamotable laissent croire qu'il pourrait également courtiser les amateurs de roadsters. Avec de telles caractéristiques, on peut imaginer que ce Chevrolet s'avère être le meilleur des deux mondes. Erreur! Si vous croyez que le SSR allie la tenue de route et l'agrément de conduite d'une voiture sport et la capacité utilitaire d'une camionnette, vous

avec antiblocage manquent de progressivité, ils font honneur à la bonne réputation des produits GM en immobilisant complètement le SSR sur moins de 40 mètres. Ce qui est court pour une camionnette de deux tonnes!

Dans les virages, le SSR colle au bitume quand celui-ci est lisse comme un billard grâce à ses gros pneus Eagle RS-A spécialement développés par Goodyear. De



2000 allait être fabriqué en grande série. Si les premiers modèles sont arrivés au comptegouttes en 2003, les modèles 2004 sont plus nombreux dans les salles de montre des concessionnaires.

Quand on connaît la philosophie de Chevrolet, il est surprenant que les dirigeants aient donné le feu vert à la construction d'un véhicule aussi audacieux. En effet, la marque au nœud papillon a la réputation de présenter des prototypes fort intéressants

serez déçus.

Plus lourd qu'un Silverado

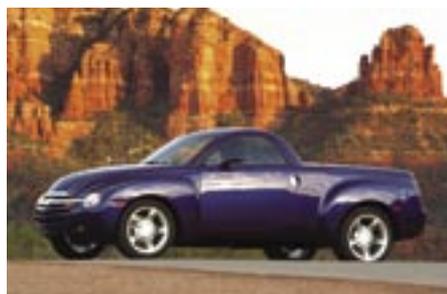
Le SSR est propulsé par un V8 Vortec de 5,3 litres. Les 300 chevaux galopent à peine assez fort pour décoiffer le peu de cheveux qu'il me reste sur le crâne! Si les reprises sont énergiques grâce au bon étagement de la boîte automatique à 4 rapports, le 0-100 km/h est plutôt lent avec un temps de 7,6 secondes. En effet, le SSR est handicapé par

taille 295/40R20 à l'arrière et de 255/45R19 à l'avant, ces pneumatiques contribuent également à améliorer l'apparence de cette camionnette. En effet, des semelles de 16 à 18 pouces auraient l'air complètement perdues dans les puits de roues d'une carrosserie aussi massive. Si la suspension est indépendante à l'avant, la suspension arrière à essieu rigide est typique d'une camionnette et les imperfections de la route peuvent affecter la trajectoire du véhicule. Par ailleurs,

notre véhicule d'essai paraissait solide et les bruits étaient plutôt absents quoique la caisse vibrait à la moindre ondulation de la chaussée. Par ailleurs, on peut se demander si le SSR est apte à affronter les hivers québécois avec ses pneumatiques surdimensionnés et son mode de propulsion à deux roues motrices?

Remorquage et chargement

Il est vrai que le SSR est dans une classe à part mais il ne faudrait pas s'imaginer qu'il représente le véhicule par excellence des entrepreneurs en construction au pays. En effet, la vocation utilitaire de cette «camionnette génétiquement modifiée» dispose d'une boîte de chargement dont le volume se limite à 671 litres. Ce qui le situe à mi-chemin entre le



coffre d'une voiture sport et le plateau d'une camionnette sport à boîte courte.

Avec sa capacité de remorquage de 1588 kg, le SSR surclasse évidemment toutes les voitures sport. Par contre, le Chevrolet TrailBlazer, avec lequel il partage une plateforme commune peut remorquer environ le double, que ce soit avec le L6 (2721 kg) ou le V8 (3220 kg).

Un habitacle des années 50

Au même titre que les New Beetle, PT Cruiser, et Thunderbird, le SSR adopte un style rétro qui ne fera jamais l'unanimité. Mais comme les goûts ne sont pas à discuter, on vous laisse le soin d'en juger. Du côté de l'habitacle, le SSR est fidèle aux formes typées de sa carrosserie et flirte avec l'époque des camionnettes Chevrolet des années 1947 à 1953. Pour nous rappeler l'époque des «Hot Rod», les stylistes ont reproduit des garnitures intérieures assorties à la couleur de la carrosserie. Toutefois, par rapport au prototype présenté à Détroit, le SSR délaisse la banquette pleine largeur du bon vieux temps pour des sièges baquets bien rembourrés. Pour un effet rétro absolu, les commandes du système audio auraient dû s'inspirer des anciennes radios des années 50. En effet, les boutons sont les



Fiche Technique

Chevrolet SSR

Type:	camionnette/roadster
Moteur:	V8 – 5,3 litres – 16 soupapes
Puissance:	300 ch @ 5200 tr/min – 331 lb pi @ 4000 tr/min
Transmission:	automatique à 4 rapports
Direction:	à crémaillère assistée
Suspension:	av indépendante / arr essieu rigide
Freins:	av disques / arr disques ABS
Accélérations 0-100 km/h:	7,8 secondes
Vitesse maximale:	195 km/h



	Chevrolet SSR	Dodge Ram SRT10	Ford SVT Lightning
Empattement:	295 cm	306 cm	304 cm
Longueur:	486 cm	537 cm	528 cm
Largeur:	200 cm	203 cm	201 cm
Hauteur:	163 cm	189 cm	180 cm
Poids:	2159 kg	2338 kg	2120 kg
Puissance:	300 hp	500 hp	380 hp
Pneus:	255/45R19 295/40R20	305/40R22	295/45R18
Réservoir:	94 litres	100 litres	97 litres

mêmes que l'on retrouve dans plusieurs modèles GM aujourd'hui. Heureusement, la nuit venue, l'éclairage tamisé des cadrans nous reconforte avec ces belles années d'après-guerre. Malgré tout, le SSR ne tombe pas dans le «kitsch» et les moulures décoratives en aluminium apportent une touche contemporaine.

Quant à la position de conduite, il faut avouer que l'on se sent un peu à l'étroit quand le toit est en place. Mais le tout est rapidement dissipé une fois le toit rétracté. Ajustable seulement en hauteur, une colonne de direction télescopique n'aurait pas été du

luxe dans un véhicule de ce prix.

Un toit unique

Non je n'allais pas oublier la pièce maîtresse du SSR : son toit rigide entièrement rétractable. Comparativement aux toits rigides escamotables des modèles roadster et cabriolet de la concurrence, le toit du SSR ne se replie pas à l'horizontale sous le couvercle amovible du coffre. En effet, celui-ci se sépare en trois sections pour s'empiler à la verticale entre l'habitacle et la boîte de chargement. Ce qui n'affecte pas son espace cargo.

Suite à la page suivante

Un jouet, point.

Il y a un mot qui résume parfaitement ce qu'est véritablement le Chevrolet SSR : un jouet. Et un jouet de riches par dessus le marché. Ce SSR, c'est un peu la Plymouth Prowler des années 2000 de



mon cher ami Michel Barrette. Michel a eu son kick et l'a revendue... sans faire de profit parce qu'il a attendu trop tard. Beaucoup d'autres ont fait comme lui et Chrysler a dû stopper la production. La Prowler avait fait son temps et il en sera de même dans quelques années avec le Chevrolet SSR. Un engin original, je n'en doute pas mais un engin parfaitement inutile aussi.

Mais si vous vous voulez ébahir vos amis (oubliez les amies, elles trouvent ça grotesque), ce roadster-pick-up fait le travail. Surtout, en jaune. Ne vous inquiétez pas pour les contraventions car le moteur fait plus de bruit qu'autre chose.

Agenda

Luc Paquin, président de **L. Dagenais & Fils Inc.**, concessionnaire des camions International de Navistar, est fier d'accueillir au sein de son équipe de ventes **Richard Carobene**.



Richard, qui compte plus de 30 ans d'expérience dans le domaine de la vente de camions, dont 5 ans avec la marque International, saura répondre aux besoins de la clientèle.

International fabrique une gamme complète de camions à cabine conventionnelle de classe 4 à 8. De plus, on attend l'arrivée cet automne de nouveaux modèles à cabine avancée qui combleront le vide créé par l'abandon de ce secteur du marché par la marque Hino.

Source: L. Dagenais & Fils Inc., (450) 625-2415



Gilles Corriveau
représentant
Cell: (418) 570-6464
Tél: (418) 847-6000 • Fax: (418) 847-6003
1475 boulevard Ple XI Sud, Val-Bélair, QC G3K 1H1 • www.cartierpontiac.com

Mike Ryan l'emporte à Pikes Peak

Mike Ryan et son Freightliner Century Class® S/T ont remporté la victoire lors de la présentation de la 82^e Pi-



kes Peak International Hill Climb en juin dernier. Il s'agissait de la huitième course à Pikes Peak pour le pilote à bord de son Freightliner Century Class numéro 77.

La course de côte de Pikes Peak permet aux pilotes de camions, voitures de rallye, véhicules tout terrain et aux motocyclettes de s'affronter dans diverses catégories afin d'obtenir le meilleur temps lors de l'ascension de la route de montagne. La course débute à 9 390 pieds au dessus du niveau de la mer et se termine au sommet de Pikes Peak à 14 110 pieds.

Le camion de Mike Ryan est muni d'un moteur V6 Mercedes-Benz 501 à double turbocompresseur qui produit près de 1 300 hp. Les pneus faits de gommages de caoutchouc spéciales, sculptées à la main sont fournis par Michelin.

Durant les essais, le camion a atteint des vitesses de pointe approchant les 100 mi/h dans certains droits du tracé sinueux. Mike Ryan a terminé la course en 6 h 05 min 3 s, devançant ainsi par 36 secondes son plus proche rival.

Source: Freightliner LLC



1-877-707-4747 • www.oehinc.com

«Bearing de rotation» de remplacement pour grues et excavatrices de toutes marques



Distributeur des pompes à béton Alliance Concrete Pumps Pour le Québec et l'Ontario



KOMATSU YANMAR PALFINGER ALLIANCE MANTIGO

Agenda

APWA International Public Works Congress & Exposition

12 septembre au 15 septembre 2004
Atlanta, GA États-Unis

DEMO International™ 2004

14 septembre au 18 septembre 2004
Québec, QC Canada

Journée technique de l'APOM

17 septembre 2004
Longueuil, QC Canada

Inter Airport Asia 2004

22 septembre au 24 septembre 2004
Beijing, Chine

MINExpo International

27 septembre au 30 septembre 2004
Las Vegas, NV États-Unis

Interoute 2004

29 septembre au 1er octobre 2004
Montpellier, France

The Canadian Waste & Recycling Expo / Canadian Public Works Expo

1 décembre et 2 décembre 2004
Mississauga, ON Canada

Faites vos réservations dès maintenant!

CONEXPO-CON/AGG 2005

15 mars au 19 mars 2005
Las Vegas, NV États-Unis



National Heavy Equipment Show

7 avril et 8 avril 2005
Toronto, ON, Canada

Association of Ontario Road Supervisors Municipal Trade Show

8 & 9 Juin 2005
Minden, ON, Canada

Hillhead 2005

21 juin au 23 juin 2005
Buxton, Angleterre

Inter Airport Europe 2005

11 octobre au 14 octobre 2005
Munich, Allemagne

Intermat 2006

24 avril au 29 avril 2006
Paris, France



North American Quarry & Recycling Show

26 octobre au 28 octobre 2006
Atlanta, GA États-Unis

Bauma 2007

23 avril au 29 avril 2007
Munich, Allemagne



Fabrication sur mesure
Installation d'attaches
Location à court terme
Réparation & pièces

REMRORQUES **LAROCHE**
OO
...à l'écoute de vos besoins



Téléphone: (819) 846-2622
2060 Route 222
St-Denis-de-Brompton, QC J0B 2P0
www.remorqueslaroche.com

MÉTAL SARTIGAN INC.

License FBC: 2268-0818-26
Fabricant de bâtiments d'acier
préfabriqués (Bâti-Kit)
LARGEURS DISPONIBLES: 24', 36', 48', 60', 72'
LONGUEUR AU BESOIN
Sans Frais : 1-888-865-2284
FAX: (418) 228-1485
www.metalsartigan.com

1000, 40e rue Ouest, Ville de Saint-Georges, Beauce, Québec G5Y 6V2

Permis du Québec

Réservez dès maintenant!

Corail Bleu
Voyages

469, Marie-Anne Est (coin Rivard) Montréal, QC
(514) 284-3793 • 1-888-339-3793 / info@corailbleu.qc.ca

Inter Services L.G.O. Inc.

Luc Gosselin



Pièces - Service
Niveleuses - Paveuses



613 rue Émilien Charlesbourg
Québec, QC G2L 2H6

Cell: (418) 563-6117
Fax: (418) 628-1230

E-Mail: interserlgo@sympatico.ca
www.interserlgo.com



William, Tell & Associés

Consultants en communications

Téléphone: (514) 233-1295

ANNONCES PUBLICITAIRES • BROCHURES • CATALOGUES



MARTEAUX HYDRAULIQUES
ÉQUIPEMENTS
RANDO
EQUIPMENTS LTD

TÉL.: (450) 967-7690
FAX: (450) 967-5345

953 rue Michelin, Laval QC H7L 5B6



Balais de rue mécaniques
 Johnston Vanguard 4000 1997

Accessoires Outillage Ltée
 (514) 387-6466 ou 1-800-461-1979



2 balais de rue mécaniques usagés
 MOBIL M9B 1991

Accessoires Outillage Ltée
 (514) 387-6466 ou 1-800-461-1979

Prix sur demande



Balai aspirateur JOHNSTON 600 1988
 à balayage double. Benne entièrement re-
 faite par JKL, balai en excellente condition
 et entretenu rigoureusement. 50 000 \$
 Équipements JKL (450) 968-2222



Balai de rue usagé
 BUCHER 2020 2001
 capacité 2,2 m³

Accessoires Outillage Ltée
 (514) 387-6466 ou 1-800-461-1979



VASTE CHOIX D'ÉQUIPEMENT USAGÉ
 Compresseur d'air de 185 à 1300 cfm
 Foreuses de type intégré de marque
 SULLIVAN SCORPION

Accessoires Outillage Ltée
 (514) 387-6466 ou 1-800-461-1979



Balai de rue BUCHER CityCat 2000 XL
 1996, usagé reconditionné

Accessoires Outillage Ltée
 (514) 387-6466 ou 1-800-461-1979

Prix sur demande

Would you rather read
InfraStructures in English?

Since January 2003, the English version of the magazine is published
 in pdf format on
www.infrastructures.com

Get your name on our list to receive the printed copy,
 starting January 2005!

TAKEUCHI

Nouveau modèle **14 tonnes**
avec flèche pivotante
TB1140 «swing boom»
exclusive dans cette catégorie



Nous avons nos frais pour chacune de nos succursales...

Saint-Hyacinthe 1-800-363-0115
Québec 1-800-517-4497

Montréal 1-877-332-1879
Sherbrooke 1-877-888-3555

Le seul concessionnaire Case au Québec
et, plus important encore,
concessionnaire Case pour toujours...

Service et pièces pour répondre à vos besoins

Machinerie usagée en inventaire



Chargeuse-rétrochargeuse
CASE 590SL 1996, 4 roues motrices,
extensible, peinture neuve, pneus neufs.
Excavatrices
CASE 9040B 1996, 2 godets, attache
rapide.
CASE 9020B 1996, 2 godets.
CASE 1098 1999, godet à tranchée,
godet à fossé.
LINK-BELT 28000 1998, 1 godet, attache
rapide.
LINK-BELT 16000 1998, 3802 heures,
godet 30 po, attache rapide.

TAKEUCHI TB070 1999, traction en acier,
1 godet, attache rapide.
TAKEUCHI TB035 1998, traction en acier,
2 godets, attache rapide, extensible,
impeccable.
Chargeur sur roues
CASE 621C 1999, 4000 heures, godet
2,5 v³, très bonne condition.
CATERPILLAR 930 1970, godet à terre.
Marteaux hydrauliques
HUBOTA 600

Appelez-nous pour une liste à jour...



Comeau
LES ÉQUIPEMENTS
G. COMEAU INC.

À votre service depuis 1957

Les Équipements G. Comeau inc.

Quatre succursales pour mieux vous servir...

844e social : 6220 boulevard Latramboise, Saint-Hyacinthe, QC J2R 1E9

Téléphone : (450) 796-3688 • Sans frais : 1-800-363-0115

Québec : 1374 chemin Filteau, Saint-Nicolas, QC G7A 2K1

Téléphone : (418) 836-2225 • Sans frais : 1-800-517-4497

Montréal : 2840 rue Botham, Saint-Laurent, QC H4B 1J1

Téléphone : (514) 332-1879 • Sans frais : 1-877-332-1879

Sherbrooke : 10021 boulevard Bourque, Deseronto, QC J1H 9G1

Téléphone : (819) 843-3555 • Sans frais : 1-877-888-3555

CASE

CÔTÉ®

Depuis 1929 Since



19, rue Côté – Mercier (Québec) – Canada – J6R 2B9
Téléphone: (450) 691-2967 – Télécopieur: (450) 691-2830

www.w-cote.com
E-mail: info@w-cote.com